

AMTLICHE MITTEILUNG DER STADT WÖRGL
RM12A039476/ 6300 WÖRGL / ÖSTERR.POST AG
POSTENTGELT BAR BEZAHLT



STADTMAGAZIN

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL

MINIWEEKEND VOM
8. – 9. JUNI 2013

Kunstverein „Am Polylog“ gegründet

Brezensuppenfest in Wörgl

Speedskating Europacup





Kassen- obligation

1% - 3% p.a.

Stufenzins

Laufzeit bis Okt. 2017

SPARKASSE 
in Wörgl

Diese Kassenobligation wird in Form einer Daueremission begeben und in Österreich öffentlich angeboten. Die Obligation ist gemäß § 3 Abs. 1 Zi. 3 KMG von der Prospekterstellung befreit. Die vollständige Information (Endgültige Bedingungen, allfällige Nachträge, WAG 2007 Kundeninformation) zu dem Finanzprodukt liegt am Sitz der Emittentin, Oberer Stadtplatz 1, 6330 Kufstein während der üblichen Geschäftszeiten kostenlos auf. Im Zusammenhang mit dem Angebot von Wertpapieren der Emittentin sind lediglich die in den Endgültigen Bedingungen sowie allfälligen Nachträgen verbindlich. Beachten Sie auch die WAG 2007 Kundeninformation Ihres Bankinstituts. Hierbei handelt es sich um eine Werbemitteilung. Die Angaben in diesen Informationsblättern sind unverbindlich. Druckfehler vorbehalten. Diese Unterlage dient als zusätzliche Information für unsere Anleger und basiert auf dem Wissensstand der mit der Erstellung betrauten Personen zum Redaktionsschluss. Unsere Analysen und Schlussfolgerungen sind genereller Natur und berücksichtigen nicht die individuellen Bedürfnisse unserer Anleger hinsichtlich Ertrag, steuerlicher Situation oder Risikobereitschaft. Sie stellen keine Anlageempfehlung dar. Bitte beachten Sie, dass eine Veranlagung in Wertpapiere neben den geschilderten Chancen auch Risiken birgt. Die Wertentwicklung der Vergangenheit lässt keine verlässlichen Rückschlüsse auf die zukünftige Entwicklung zu. Das Finanzprodukt sowie die dazugehörigen Produktunterlagen dürfen weder direkt noch indirekt natürlichen bzw. juristischen Personen angeboten, verkauft, weiterverkauft oder geliefert bzw. veröffentlicht werden, die ihren Wohnsitz/Sitz in den USA (einschließlich "US-Person" wie in der Regulation S unter dem Securities Act 1933 idjgF definiert) haben.



© Gabi Fey

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LIEBE LESERINNEN UND LESER.

Ich nehme heute die Gelegenheit wahr, mich bei Ihnen zu bedanken. Zunächst: Danke für die Geduld und das Verständnis, das Sie anlässlich der Sperre der Hauptkreuzung an der Salzburger/Innsbrucker Straße bewiesen haben. Wir haben uns seitens der Stadt bemüht, gute Umfahrungsmöglichkeiten zu schaffen sowie umfassend zu informieren. Dennoch ist mir bewusst, dass für viele von Ihnen diese Maßnahme zu Unannehmlichkeiten geführt hat.

Danke auch dafür, dass Sie das Portal der Bürgermeldungen nutzen, um auf Unzulänglichkeiten, die Sie entdecken, aufmerksam zu machen. Wir bemühen uns, die Mängel so schnell wie möglich zu beheben.

Danke besonders dafür, dass Sie dazu beitragen, unsere Stadt sauber zu halten. Auf meinen Wegen begegne ich immer wieder Hundebesitzern mit ihren Vierbeinern, die sorgfältig bemüht sind, die Hinterlassenschaften ihrer Tiere zu entfernen.

In mein „Danke“ schließe ich selbstverständlich auch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt und der Stadtwerke ein, die sich um Sie, meine Damen und Herren, bemühen und für Ihre Bedürfnisse und Anliegen ein offenes Ohr haben. Etwas nachdenklich hat mich das Ergebnis der letzten Landtagswahlen gestimmt! Nicht die Stimmen- und Mandatsverteilung, sie sind das Ergebnis eines demokratischen Prozesses und haben akzeptiert zu werden. Betroffen macht mich, wie wenige von dem Recht Gebrauch machten, in diesen demokrati-

schen Prozess einzugreifen. Die Wahlbeteiligung lag tirolweit bei etwas mehr als 60%, in Wörgl gar nur etwas mehr als 47%. Etwa die Hälfte aller Wahlberechtigten hat auf ihr Recht verzichtet, das Land politisch mit zu gestalten. Argumente, wie „zu viele Listen“, „es ändert sich ja doch nichts“ oder „keine Zeit“ kann ich nur sehr bedingt akzeptieren. Wie wäre denn der Umkehrschluss? *Eine* Partei, *ein* Kandidat (ungegendert!!) Wir hatten derartige Verhältnisse – ich möchte sie nicht erleben! Und wie soll sich je etwas ändern, wenn das Signal von Gleichgültigkeit und Desinteresse ausgesandt wird?

Immer die gleichen Gesichter, die gleichen Schlagwörter (beliebig austauschbar)! Wer sollte etwas ändern, wenn nicht die WählerInnen (ungegendert) deutlich ihren Unmut äußern? Am wenigsten konnte ich dem Argument des Zeitmangels folgen. Sicher kann man am Wahltag verhindert sein, dafür gibt es die Möglichkeit der Abstimmung mittels Wahlkarte. Am Wahltag selbst haben die Wahllokale acht Stunden lang geöffnet! Nur ein paar Minuten Zeit genügen ...

Liebe Leserinnen und Leser, wir alle haben das Recht, mit zu gestalten, mit zu denken! Lassen wir diese Chance nicht ungenutzt!

Ihre Bürgermeisterin Hedi Wechner

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Sonntagsdienste	7
Regelmäßige Termine	8
Aus der Sicht der Gemeindevertreter	11
KOMMUNE	
Photovoltaik-Gemeinde 2013	12
Stadtwerke Wörgl	14
Alois Mayr	16
Wörgl, die Energiemetropole	18
STANDORT	
Heimatismuseum Wörgl	19
Qualität Tirol – Modlbutter	20
Ferienregion Hohe Salve	21
LEBEN	
Kursana	22
Wörgler Flughunde	23
Europacup Wörgl	25
Kunstverein „Am Polylog“	27
Besuch im ABC-Café	29
Austrian Mini Weekend	30
Brezensuppenfest	32
Komma	34
Club Aktiv Gesund	36
Kunstgenuss	37
Lesepatenschaft Wörgl	39
Pfarre Wörgl	41
Wörgler Freigeld	42
Boxclub Unterberger	43
Armbrustschützen Angerberg	44
Tischtennis Verein Wörgl	45
MENSCHEN	
Weilerpass spendet	47
Wave – Wörgler Wasserwelt	48
Gemeinsam Müll sammeln	49
Übergangspflege	50
Seniorenheim Wörgl	54
Alte Ansichten von Wörgl	58
Das Ehrenamt Wörgl	59
MAGAZIN	
Gartensaison 2013	52
In Wörgl angetroffen	56

IMPRESSUM Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner. Ansprechpartner: Sarah Saringer, Stadamt Wörgl, Telefon 05332/7826-151, s.saringer@stadt.woergl.at. Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. Titelbild: MINI Austria. Druck: Niederösterreichisches Pressehaus. Auflage: 21.300 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach.

MENSCHEN FÜR WÖRGL

INTERVIEW MIT MAG. ARMIN RIEDHART, GESCHÄFTSFÜHRER DER FIRMA HANS RIEDHART GMBH & CO KG

KÖNNEN SIE UNS KURZ ETWAS ÜBER IHREN WERDEGANG ERZÄHLEN?

Für meine Eltern stand immer schon fest, dass ich den Betrieb übernehmen werde, obwohl ich eigentlich Arzt werden wollte. Nach dem Abschluss des Gymnasiums besuchte ich die HAK und heute kann ich sagen, dass diese Entscheidung das absolut Richtige für mich war.

Unser Betrieb ist ein sehr wichtiger Bestandteil unseres Familienlebens. Mit zehn Jahren absolvierte ich mein erstes Praktikum in unserer Firma. Als ich die HAK beendet hatte, begann ich in der Firma zusammen mit einem Mitarbeiter die komplette EDV umzustellen und aufzurüsten. Nach dem Bundesheer studierte ich neben meiner Anstellung im Betrieb noch Betriebswirtschaft.

Als mein Vater dann im Jahr 1993 ganz plötzlich und unerwartet starb, übernahm ich gemeinsam mit meiner Frau den Betrieb.

DAS UNTERNEHMEN FEIERT HEUER SEIN 125-JÄHRIGES FIRMENJUBILÄUM – KÖNNEN SIE UNS ETWAS ÜBER DIE ENTWICKLUNG DES BETRIEBES ERZÄHLEN?

Vor 125 Jahren erstand Thomas Riedhart sen. einen kleinen Krämerladen sowie einen Bauernhof in Wörgl und entwickelte daraus nach und nach einen Großhandel für Lebensmittel und Futtermittel. 1928 übernahm sein ältester Sohn Hans Riedhart den Betrieb. Er eröffnete die erste freie Tankstelle in Wörgl. Außerdem spezialisierte er sich früh auf die Belieferung der Gastronomie und Hotellerie.

Mit seinem Sohn Thomas übernahm 1967 bereits die dritte Generation den Familienbetrieb. Gemeinsam mit seiner Frau Elfriede konzentrierte dieser sich schließlich ganz auf den Handel mit Lebensmitteln und eröffnete 1968 den C&C-Großmarkt in der Innsbrucker-Straße. Vier Jahre später traten sie der Eurogast Gruppe bei. Seit 1993 führe ich gemeinsam mit meiner Frau den Betrieb.

WAS IST DAS ERFOLGSREZEPT FÜR DAS LANGE BESTEHEN DER FIRMA?

Wir haben ein sehr gutes Verhältnis zu unseren MitarbeiterInnen und binden diese auch in Entscheidungen ein.

Wir lieben unsere Arbeit und schätzen unsere Kunden.

Der Servicegedanke ist uns allen sehr wichtig – die Ware und die Qualität müssen stimmen. Wir legen großen Wert auf die Anforderungen und die aktuellen Trends.

WIE VIELE MITARBEITER BESCHÄFTIGT IHR UNTERNEHMEN?

Mit 120 MitarbeiterInnen (davon 6 Lehrlinge) ist Eurogast Riedhart heute einer der größten Arbeitgeber in Wörgl. Auf insgesamt 30.000 m² vereint das Unternehmen einen modernen C&C-Großmarkt inkl. 1.000 m² Frischeangebot, einen hauseigenen EU-zertifizierten Fleischzerlegebetrieb, Lagerräume mit einer Kühlttechnologie auf dem neuesten Stand der Technik sowie eine Messehalle inklusive Restaurant. Der Bau der neuen Anlieferungs- und Tiefkühlhalle ist der jüngste Meilenstein in der Investitionsgeschichte des Betriebes und eröffnet neue logistische Möglichkeiten.

tes Lebensmittelsortiment, Noon-Food-Artikel, Getränke, Spirituosen ...). Aktuell beliefert das Unternehmen etwa 1.500 Kunden in einem Stammgebiet von rund 100 Kilometern im Umkreis. Regionalität und Qualität sind im Sortiment fest verankert. Wann und wo immer es möglich ist, versuchen wir, unseren Kunden bäuerliche Produkte aus Tirol anzubieten. Auch für die freiwillig durchgeführte IFS Logistic-Zertifizierung (=praxisorientierter Qualitätsstandard) waren perfekte Produktqualität, nachvollziehbare Logistikprozesse sowie natürlich die strikte Einhaltung der Hygienevorschriften unabdingbar. Eurogast Riedhart erzielte bei der Prüfung ein ausgezeichnetes Ergebnis von über 95 Prozent.

GIBT ES ZUM FIRMENJUBILÄUM FÜR IHRE KUNDEN BESONDERE ANGEBOTE?

„Danke!“ sagt Eurogast Riedhart seinen Kunden unter anderem mit verschiedenen Preisaktionen und Rabatten. Bereits Ende 2012 wurde das Jubiläum mit einem dreitägigen Kick-Off-Event im C&C-Markt



© Springer

WELCHES SORTIMENT BIETET DIE FIRMA RIEDHART AN, WELCHE ART VON KUNDEN KANN IN IHREM GROSSHANDEL EINKAUFEN UND GIBT ES EINEN ZUSTELLSERVICE?

Das hochwertige Warensortiment besteht aus 15.000 Artikeln und ist auf die Bedürfnisse von Gastronomie, Hotellerie und Großverbrauchern optimal abgestimmt (Frischdienst, Molkereiprodukte, gesam-

eingeläutet. Auch die Frühjahrsmesse vom 19. bis 21. März in der hauseigenen Veranstaltungshalle wurde ganz nach dem Motto „Ach, du liebe Zeit!“ ausgerichtet. Mitte Juni gehen die Abschlusstage mit vielen Aktionen und einem großen Gewinnspiel im C&C-Markt über die Bühne.

VIELEN DANK FÜR DAS NETTE GESPRÄCH UND WEITERHIN VIEL ERFOLG FÜR IHR UNTERNEHMEN!

S A P P L

deine Fahrschule
in Wörgl

Unsere Neuen sind da!
Neue 7er Golf, Golf Cabrio, KTM Duke

- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio, unseren 7er-Golf's und KTM Duke's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!



Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - www.fahrschule-sappl-woergl.at

Fenster · Türen · Sonnenschutz

**Fenstercenter
Unterland**

IHR
TISCHLER
...MACHT'S PERSÖNLICH

Erfahrung in 4. Generation



TISCHLEREI WALTER KLINGLER

05332/74159 Wörgl Augasse 9

www.fenstercenter-unterland.at

MARIA
GALLAND
cosmetician





Kosmetik
Andreia
STADLER



Permanent Make-up
Braut Make-up & Fruchtsäure
Radiofrequenz & Mesotheapie
Microdermabrasion & Ultraschall
Nageldesign & Enthaarung

Tel.: 0676 / 630 2 403 & www.kosmetik-as.at
Giselastraße 3 Wörgl · Gratis-Parkplatz



www.peugeot.at

Ab 13. Juni bei Ihrem Peugeot Händlerpartner

DER **NEUE CROSSOVER**
PEUGEOT 2008

ab **€ 14.990,-¹⁾**
inkl. € 500,- Finanzierungsbonus

PEUGEOT EFFICIENCY TOTAL CO₂-Emission: 98 - 135 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8 - 5,9 l/100 km.

4 JAHRE²⁾
GARANTIE

BEI LEASING-FINANZIERUNG

1) Der angegebene Aktionspreis inkludiert bereits alle aktuell gültigen Aktionen (Preisvorteil, Finanzierungsbonus). Aktion gültig für Privatkunden bei teilnehmenden Händlerpartnern für Kaufverträge vom 02.04. bis 29.06.2013 und Auslieferung bis 31.08.2013. Höhe des Preisvorteils und Finanzierungsbonus modellabhängig. Unverb. empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. NoVA, MwSt. Der Finanzierungsbonus wird bei Kauf eines aktionsberechtigten Fahrzeuges und Finanzierung über die Peugeot Bank gewährt; Mindestlaufzeit 36 Mon. und Mindestfinanzierungssumme € 5.000,-. 2) Zusätzl. zu 2 Jahren Herstellergarantie sind 2 Jahre Garantieverlängerung Optway GarantiePlus, 48 Monate, 60.000 km inkludiert; Gültig nur bei Leasing-Finanzierung über die Peugeot Bank. Details bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf www.peugeot.at. Unverb. empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. NoVA, MwSt. Peugeot Austria behält sich Preis-, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung sowie Satz- und Druckfehler vor. Symbolfoto.



PEUGEOT

MOTION & EMOTION

FUCHS 

Clever rund um's Auto

Brixentaler Straße 8, A-6305 Itter
tel 05335/2191-0, www.autofuchs.at

Auto-Aicher
Hütte 13
6345 Kössen
05375-6249

Autohaus Alpbachtal
Reither Anger 21
6235 Reith im
Alpbachtal
Tel. 05337-63708

Obholzer KG
Salzburger Str. 8
6382 Kirchdorf
05352-63166

Autoforum
Inh. Ralph Mairhofer
Zellerberg 2
6330 Kufstein
05372-64260

Georg Winkler
Dorfstraße 70
6384 Waidring
05353-5307

FREELANDER 2

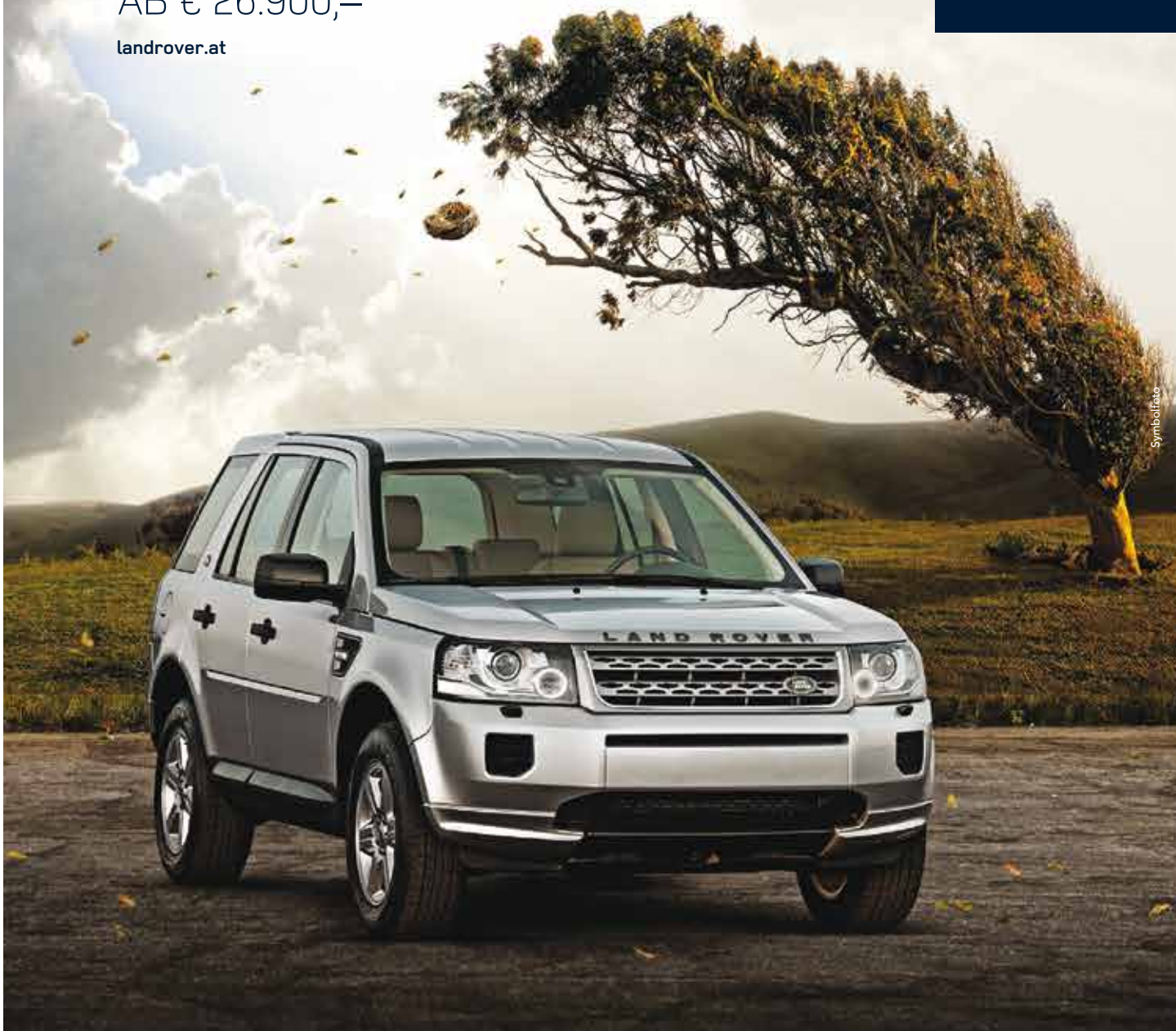
**DIE RUHE VOR, WÄHREND
UND NACH DEM STURM.**

AB € 26.900,–

landrover.at



ABOVE AND BEYOND



Symbolfoto

Zukunftsweisend bei Technologie und Ausstattung

Der neue Freelander 2 kombiniert hervorragende Fahreigenschaften mit modernsten Technologien und komfortabler Ausstattung. Vereinbaren Sie gleich einen Termin zur Probefahrt, denn neben Rückfahrkamera und Touchscreen-Bedienung gibt es noch viele weitere Innovationen zu entdecken!



Haspingerstraße 12
6330 Kufstein
Tel. 05372/61060
www.unterberger.cc

Land Rover Umweltinformation: Freelander 2 Kraftstoffverbrauch 6,0 – 9,6 l/100 km kombiniert;
CO₂-Emission 158 – 224 g/km.

SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

SA, 01.06.2013 – SO, 02.06.2013
Dr. Josef Schernthaner
 9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
 Notordination, 05332/72766
 6300 Wörgl, Josef-Speckbacher-Str. 5

CENTRALAPOTHEKE WÖRGL
 Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

SA, 08.06.2013 – SO, 09.06.2013
Dr. Christoph Müller
 9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr
 Notordination, 05332/73270
 6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

STADTAPOTHEKE WÖRGL
 Bahnhofstraße 32, 05332/72341
Weitere Termine siehe Bezirksblatt

SA, 15.06.2013 – SO, 16.06.2013
STADTAPOTHEKE WÖRGL
 Bahnhofstraße 32, 05332/72341
SA, 22.06.2013 – SO, 23.06.2013
APOTHEKE KIRCHBICHL
 Oberndorfer Str. 50, 05332/93751
SA, 29.06.2013 – SO, 30.06.2013
CENTRALAPOTHEKE WÖRGL
 Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

SA, 06.07.2013 – SO, 07.07.2013
STADTAPOTHEKE WÖRGL
 Bahnhofstraße 32, 05332/72341
SA, 13.07.2013 – SO, 14.07.2013
STADTAPOTHEKE WÖRGL
 Bahnhofstraße 32, 05332/72341
SA, 20.07.2013 – SO, 21.07.2013
APOTHEKE KIRCHBICHL
 Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

SPRECHTAGE

Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter und Angestellten
 DO, 06.06.2013, 8 – 12 Uhr
 DO, 20.06.2013, 8 – 12 Uhr
 Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

Sozialversicherungsanstalt der Bauern – Landesstelle Tirol
 FR, 28.06.2013, 9 – 12 Uhr
 Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft
 MI, 05.06.2013, 9 – 12 Uhr
 Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock
 Bitte um telefonische Voranmeldung!
 050808/9811

Die Alpenländische Heimstätte
 DI 04.06.2013, 15 – 16 Uhr
 für Wörgler BürgerInnen
 Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

Internationale Sprechstage – Deutschland
 DO, 27.06.2013
 8:30 – 12 Uhr, 13 – 15:30 Uhr
 Arbeiterkammer, Praxmarerstr. 4
 6330 Kufstein

Angestellte unter Beteiligung des italienischen Versicherungsträgers INPS Bozen
 DO, 27.06.2013, 8:30 Uhr – 13 Uhr
 Innsbruck Pensionsversicherungsanstalt, Landesstelle Tirol
 Ing.- Etzel-Str. 13, 6020 Innsbruck
 Voranmeldung: 050303/38403

Die Sprechstunde der Frau Vizebürgermeisterin Evelin Treichl
 jeden MO, 17 – 18 Uhr
 Referentin für Soziales und Wohnungsangelegenheiten
 Sozialsprengel,
 Fritz-Atzl-Straße 6, 05332/74672 18

BERATUNGSTERMINE

Kostenlose Rechtsberatung
 MI, 12.06.2013, 9 – 12 Uhr
 Notar Dr. Heinz Neuschmid
 Vertrags- und Erbschaftsangelegenheiten, Bahnhofstraße 38,
 05332/71440 Vorherige Anmeldung

Kostenlose Beratung vom Geometer
 MI, 05.06.2013, 16 – 18 Uhr
 Dipl. Ing. Günter Patka
 Anichstraße 21, 05332/23113

Das Unabhängige Forum Wörgl
 mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr
 Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

Kostenlose Erstberatung
 MO, bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr
 FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung
 Notar Mag. Markus Müller
 Erben, Übergeben, Schenken und Kaufen
 Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

Die Sprechstunden der Frau Bürgermeisterin Hedi Wechner
 mittwochs ab 17 Uhr
 telefonische Voranmeldung ist notwendig.
 Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock
 Zimmer 18, 05332/7826-111

VERANSTALTUNGEN IM TAGUNGSHAUS APRIL 2013

DI, 04.06.2013, 9 – 11:00 Uhr
 Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 20. Monat bis zum 4. Lebensjahr und deren Eltern und Großeltern
 mit Christine Hörbiger

DI, 04.06.2013, 18:30 – 21:30 Uhr
 Jüdische Feste „Chanukka – das Weihefest „ für Christen erklärt mit Mag. Thomas Lipschütz

FR, 07.06.2013, 14:30 Uhr
 Kirchen – Bilderbücher des Glaubens, KirchenführerInnenausbildung mit Mag.a Heidi Pinezits und Mag. Hermann Signitzer

FR, 07.06.2013, 14:30 – 22 Uhr
 Ausbildung „Ehrenamtliche Hospizbegleitung“ Unterland 2013

FR, 07.06.2013, 17 – 20 Uhr
 Regionalbörse für MitarbeiterInnen des Katholischen Bildungswerks, der Frauentreffs und EKIZ
 Wir laden Sie wieder herzlich zu unserem „Markt“ der neuen Angebote für Bildungsveranstaltungen ein. „Neue“ ReferentInnen werden ihr Angebot vorstellen und schon bekannte ReferentInnen präsentieren ihre neuen Veranstaltungen.

SA, 15.06.2013, 10 – 16 Uhr
 Über die Steiner Hochalm nach Bärnstatt. Besinnliche Wanderung am Fuße des Wilden Kaisers mit Mag.a Rita Hauser und Mag. Christian Ehrensberger

SA, 15.06.2013, 9 – 16:30 Uhr
 Eheseminar des Tagungshauses mit Barbara und Hermann Beihamer, Mag.a Dr.in Edith Bertel

DI, 18.06.13, 18:00 – 20:00 Uhr
 Freundeskreistreffen mit Mag.a Dr.in Edith Bertel und Mag.a Rita Hauser

FR, 28.06.13, 14:30 – 17:30 Uhr
 SeniorInnenentwurf im Tagungshaus mit der Pfarre Wörgl
 Thema: Schule einst und jetzt

TAGUNGSHAUS
 Brixentaler Straße 5, 6300 Wörgl
 05332/ 74146
 info@tagungshaus.at
 www.tagungshaus.at

TERMINE

FAMILIE/KINDER

Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining A
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock (oberhalb „Die Küche“)
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft 05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Mutter-Eltern-Beratung W
MO, 14 – 16 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll und Dr. Bernadette Müller
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung
MO, 18:30 – 20:15 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Kindergarten Wörgl,
Prof. Johann Grömer-Weg 1

Mütter- bzw. Stillberatung
DI, 16 – 17 Uhr
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,
0699/11959258

Kindercafé W
MI, 15 – 17:30 Uhr
(außer in den Ferien)

Schritt für Schritt ins Kinderhaus
DO, 14:30 – 17 Uhr
(außer in den Ferien)
Veranstalter: Verein Kinderhaus
Miteinander, 05332/76245

Spielgruppe W
DI, 9 – 11 Uhr
Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter
mit Christine Hörbiger
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5
05332/ 74146, info@tagungshaus.at

Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik A
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
0699/11959258

Babymassage M
Termine telefonisch erfragen
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Babyshiatsu
Termine telefonisch erfragen
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll
Krabbeltube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl
0699/11959258

GESUNDHEIT/SPORT

Kindertraining W
Tricking/Pakour/Akrobatik (bis 12 Jahre)
DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr
The Base, Bahnhofstr. 41

Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)
DI, 19 – 20:30 Uhr
DO, 18 – 19:30 Uhr

Capoeira (ab 12 Jahren)
DO, 19:30 – 21 Uhr
SO, 18:30 – 20 Uhr
mit Stefan Opperer
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl
Veranstalter: agitatio.org – sports community, 0660/3406127

Herzsportgruppe Wörgl W
MO, 18:30 – 20 Uhr
Gymnastische Übungen sowie Auto- genes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode
Turnsaal RZ Bad Häring
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl
05332/76793 oder 0664/1212600

Haltungsturnen für Erwachsene W
DI, 18:30 – 19:30 Uhr
Pfarrkindergarten Wörgl mit
Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

T'ai Chi Chuan Kurs W
DI, 18:30 Uhr
Kursgebühr € 45,-
Polytechnische Schule Wörgl
Veranstalter: Volkshochschule Wörgl
05332/73918 oder 0664/4232924

Qui Gong W
DO, 18:30 – 20 Uhr
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 95,-
8 Abende, Kindergarten,
Mitterhoferweg (Feuerwehr)
Veranstalter: Qui Gong Tirol
0650/3723797,
info@qi-gong-tirol.at
www.qi-gong-tirol.at

Kampfkunst Erw./Jugend W
MO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West
Qi Gong – Tai Chi
MO, 20:15 – 21:15 Uhr
HAK-Halle West
Kampfkunst Trainer
DI, 18 – 19 Uhr
HAK-Halle West
Kampfkunst Royal Fighters
DI, 19 – 20 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg
(Feuerwehr)
Qi Gong Traditionell
DI, 19:30 – 21 Uhr
Kindergarten Mitterhoferweg
(Feuerwehr)
Vollkontakt Erw./Jugend
DO, 19 – 20 Uhr
HAK-Halle West
Qi Gong Tibetisch
DO, 20:15 – 21:15 Uhr
HAK-Halle West
Kampfkunst Kinder
FR, 18 – 19 Uhr
HAK-Halle West
Kampfkunst Erwachsene/Jugend
FR, 19:15 – 20:15 Uhr
HAK-Halle West

mit Christian Zangerl
Veranstalter: Budo Akademie
0664/2437807

Damenturnen der Turnerschaft Wörgl W
MI, 20 – 21 Uhr
Turnhalle der Fachsch. f. wirtschaftl. Berufe (Bundesschulzentrum)
Veranstalter: Turnerschaft Wörgl,
0699/11626883

treffpunkt:TANZ W
jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr
Tanzen ab der Lebensmitte
Kosten pro Einheit: € 3,-
mit Tanzleiterin: Evi Greiderer
Pfarrkindergarten/Strandbad
Kirchbichl 0676/9066613

Entspannung durch Tanz, Zumba, Bauch-Beine-Po-Training, Pilates etc. W
Mitgliedsbeitrag: € 50,-
pro Jahr, keine Anmeldung erforderlich,
Turnhalle der Fachhochschule f. wirtschaftliche Berufe (Bundesschulzentrum) Turnerschaft Wörgl, Sektion Damenturnen 0699/11626883

TERMINE

treffpunkt:TANZ
MO, 14:30 – 16 Uhr

W

Tanzen ab der Lebensmitte
Kosten pro Einheit: € 3
mit Tanzleiterin: Sonja Loner
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5
0650/7714233

Zumba® Fitness – tanz Dich fit
MO, 19 – 19:55 Uhr

W

(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
VZ Komma Wörgl / großer Saal
mit Anja Masin, 0699/11665337

Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen MO, 20:15 – 20:45 Uhr
(mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)
VZ Komma Wörgl / großer Saal
mit Anja Masin, 0699/11665337
www.zumba-anja.com

treffpunkt:TANZ
DO, 19 – 20:30 Uhr

W

Wir tanzen internationale Kreistänze,
Kontratänze, Rounds, Squares
Kosten pro Einheit: € 3,-
mit Tanzlererin: Sonja Loner
Pfarrkindergarten, 0650/7714233

Diät- und Ernährungsberatung
Termine telefonisch erfragen

M

mit Sabine Hofbauer
Veranstalter: Gesundheits-
und Sozialsprengel Wörgl 05332/74672

Piloxing – Übungen aus Pilates u.
Boxen, DI, 19 Uhr und DO, 20 Uhr

W

Kindergarten Grömerweg, mit Gundl
Kruckenhauser, 0676/51 018 51

Ballettaufbau schnuppern u. Infos
ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr

W

Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

Schnuppertraining Sportaerobic
ab 8 Jahren jeden FR 14.30 – 16.30 Uhr
Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493
alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,
1. Stock im Leistungszentrum Sportae-
robic Infos: 0699/19590177 oder
sportaerobic1@yahoo.de

SLIM FOR EVER Gewichts-,
Ernährungs- u. Bewegungsberatung
jeden Mittwoch

W

Gesundheitszentrum, Dr. Theodora
Moser und Diätologin Nicole Greiderer,
Einstieg jederzeit möglich.
05332 77287, www.naturheilmedizin.at

HILFE/SERVICE

Psychologische,
systemische Beratung

A

Schwierigkeiten am Arbeitsplatz,
Mobbing, Burnout, Begleitung in
schwierigen Lebensphasen, bei
Ängsten, Veränderungsprozessen,
Energie- und Leistungsabfall

Lebensberatung

A

MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr
Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung,
Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

Krisenintervention

Prompt, effizient, diskret

Akute, bedrohliche Probleme, Streit,
„Ehekrach“, Trennung, emotionale Not,
Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum
Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

Gesellschaft für Lebens- & Sozial-
beratung Tirol – Praxisgemeinschaft
05332/23153, 0676/6026867 oder
0664/1141617

beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Selbsthilfegruppe für Alkoholiker
Selbsthilfegruppe für Angehörige
MO, 19 – 21 Uhr

W

Tagungshaus Wörgl, 1. Stock
Veranstalter: Anonyme Alkoholiker
bzw. Al-Anon 0664/5165880
www.anonyme-alkoholiker.at

Laufbahnberatung

W

MI, 10 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Berufliche Veränderung,
Weiterbildung, Bewerbungstipps
Infoeck Wörgl,
KR Martin Pichler-Str. 23
Veranstalter: Zukunftszentrum
0800/500820
www.bildungsinfo-tirol.at
bildungsinfo@amg-tirol.at

Psychosoziale Betreuung für
Krebspatienten MI (Zeit erfragen)

W

mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser
Veranstalter: Gesundheits-
und Sozialsprengel Wörgl
05332/74672

Treffen für Angehörige an
Demenz erkrankter Menschen
Termine telefonisch erfragen

M

Sozialsprengel Wörgl – Familienbera-
tungsstelle, Fritz-Atzl-Str. 6
05332/73758

Ursachen für Lernstress
Termine telefonisch erfragen
mit Mag. Angelika Gatt
Giselastr. 4, Wörgl
0650/5577638

M

Selbsthilfegruppe FruLaHist

M

Selbsthilfegruppe für
Nahrungsmittelunverträglichkeiten
FruLaHist =
Fructose, Lactose und Histamin.
Beschwerden in den Griff bekommen.
Anmeldung erbeten unter 05332/75757
oder woergl@frulahist.net

Selbsthilfegruppe

A

„Lebenslang – doch endlich frei“
jeden 2. MI, 19:30 Uhr

Ab 18 Jahren: Sexuelle Misshandlungen
in der Gruppe besprechen.
Reine Betroffenenegruppe!
Fritz-Atzl-Str. 6, Wörgl
Veranstalter: Ges.- und Sozialspr. Wörgl
0664/9249301 oder 0664/73858642
alsaho@gmx.at

Psychosoziale Beratung
MO – FR, 10 – 12 Uhr

A

Orientierung für Behandlungssuchende
TGKK-Außenstelle Wörgl,
Poststr. 6c, 0664/1991991

DIVERSES

Seminare:

A

siehe www.wegdermaenner.eu
Lehrgang: „Spirituelle Sterbebegleitung“
mit Dr. Gabriel Looser
Yogakurse: Hathayoga, Yoga-Nidra,
Yoga für werdende Mütter
Meditation: „Stille & Meditation“ (für
Männer und Frauen)
Vorträge: Erste Hilfe bei Problemen
des Alltags, Positive Elternschaft
05332/23153, 0676/6026867,
oder 0664/1141617
Veranstalter: Gesellschaft für
Lebens- & Sozialberatung Tirol,
Praxisgemeinschaft
beratungszentrum@aon.at
www.beratungszentrumtirol.at

Seniorenachmittag zum
Kartenspielen und Hoagaschten

W

DO, 13:30 – 17 Uhr
Tagungshaus Wörgl
Veranstalter: Seniorenbund
Helmut Knoll 05332/21945

Kartenlege- u. Pendelkurse
Engelseminare m. Meditation
0650/9934397

M

A = auf Anfrage W = wöchentlich

M = monatlich

TERMINE

DIVERSES

Meditation
mit Gertraud Kapfinger
jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr
Polytechnische Schule Wörgl,
Unterguggenbergerstr. 8
0699/10054287
hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

Einladung zum Stadtteilgespräch
DO, 20. Juni 2013, 18:30 Uhr
Volkshaus, Anton-Bruckner-Str. 10
Die Einladung ergeht an alle Anwohner
der nördlich der Innsbrucker- und der
Salzburgerstraße gelegenen Stra-
ßenzüge sowie die Anwohner des
nördlichen Teils der beiden genannten
Straßen.

Tagesordnung:
Information über anstehende Themen
Allfälliges

Auf Ihr Kommen freut sich
Bürgermeisterin Heidi Wechner



Für den Pflichtschulbereich suchen wir ab August eine

REINIGUNGSKRAFT

für 20 Stunden pro Woche.

Wir erwarten von Ihnen selbstständiges Arbeiten. Teamfähigkeit und gute Deutschkenntnisse setzen wir als selbstverständlich voraus. Die Reinigung erfolgt am Nachmittag.

Auf das Dienstverhältnis finden die Bestimmungen des Tiroler Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes Anwendung. Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen schicken Sie bitte an die Stadtgemeinde Wörgl, Personalbüro, Bahnhofstraße 15, 6300 Wörgl, oder per e-mail an a.steiner@stadt.woergl.at.

Die Bürgermeisterin:
Hedi Wechner

GUTER START INS SCHULJAHR: WH- UND SOMMERLERNKURSE

Auffrischungsbedarf, Schulwechsel, Wiederholungsprüfung? Die Ferien sind der ideale Zeitraum, um Wissenslücken auszugleichen, Gelerntes zu vertiefen und sich auf das kommende Schuljahr vorzubereiten. Daher bietet die Schülerhilfe auch in diesem Jahr Nachhilfe in den Sommerferien an. Die Schülerinnen und Schüler – von der Volksschule bis zur Matura – können Versäumtes nachholen, Gelerntes vertiefen und so Selbstvertrauen und Motivation für den Schulalltag im Herbst aufbauen. Die Schülerhilfe Th. Glugovsky fördert seit 25 Jahren mit viel Erfahrung und Kom-

petenz Kinder und Jugendliche durch erfolgreichen Nachhilfeunterricht für alle Schularten, Klassen und Fächer. Qualifizierte und engagierte NachhilfelehrerInnen begleiten den Schüler Schritt für Schritt auf dem Weg zum schulischen Erfolg und helfen, Lernziele zu erreichen und Lerndefizite langfristig zu beheben. Mit den WH- und Sommerlernkursen der Schülerhilfe steht einer erfolgreichen Wiederholungsprüfung und einem guten Schulstart nichts mehr im Wege. Ein kostenloser Sommer-Schnupperunterricht ist bis 21. Juni 2013 möglich. Anmeldeschluss für die Nachhilfe im Som-

mer ist der 19. Juli 2013.

Die Schülerhilfe ist das erste Nachhilfe-Institut mit TÜV-Siegel nach ISO9001. SCHÜLERHILFE – Theresia Glugovsky, Mehr Infos unter: www.schuelerhilfe.at



Schülerhilfe! Die Nachhilfe
Theresia Glugovsky
Das Original. Seit 1974.

Für alle Schulstufen!
SOMMERKURSE
WH-VORBEREITUNG

Individuelle Betreuung Ihres Kindes
Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen

Geld-zurück-Garantie* bei Nichtbestehen der WH
*Aktionsbedingungen unter www.schuelerhilfe.at



WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951 SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 / 61077 INNSBRUCK, Salurner Str. 18, 0512 / 570557	HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737 TELS, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376	WWW.SCHUELERHILFE.AT
---	--	-----------------------------

LOGOPÄDIE
& PHYSIOTHERAPIE

Logopädie: ALLE KASSEN

Werner Gürtler

Pacherstr.12 6300 Wörgl
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070
Termine nach Vereinbarung

AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER

POLITIKVERDROSSENHEIT – AUCH UNTER DEN JUGENDLICHEN?

Am 28.4.2013 schlug Tirol seine letzte Landtagswahl (LTW), und eine nie da gewesene Auswahl stand auf dem Wahlzettel. Auch in



Ersatz-GR
Markus Laner

Wörgl wurde fleißig wahlgeköpft, und trotzdem ging nicht einmal jeder 2. zur Wahl. Die Wahlbeteiligung in Wörgl: ca. 47% (Land 60%). Meiner Meinung nach ist es extrem schade, dass dieses hart

er kämpft Recht, wie es scheint, leichtfertig links liegen gelassen wird. Für die meisten

wäre der Weg ins Wahllokal kurz, und die Öffnungszeiten waren großzügig. An diesen Möglichkeiten und der Auswahl konnte es somit nicht liegen. Wie schaut nun das politische Engagement unter den Jugendlichen bzw. Erstwählern aus? Die Analysen zeigten ein differenzierteres Wahlverhalten und ebenfalls eine geringe Beteiligung. Sind nun die jungen WörglerInnen politikverdrossen? Ich glaube das nicht! Jedoch werden alle von den enormen Informationen der Medien überwältigt. Prioritäten- und Entscheidungssetzung sind „diffus“. Die Zeiten von klassischen Lebenswegen scheinen vorbei zu sein – ab wann spricht man vom „Erwachsensein“? Führerschein mit 17, Wahlrecht ab 16? Die schulischen

Anforderungen sind hoch, ein steigender Erwartungsdruck ist spürbar. Es sind daher „zusätzliche“ Anlaufstellen notwendig, um die Persönlichkeitsentwicklung von jungen Menschen in der heutigen Welt zu fördern. Wörgl hat dazu die Jugendabteilung in den Verein „Komm!unity“ umgewandelt, der seit Juli 2012 operativ tätig ist.

Dadurch bietet Wörgl die notwendige zusätzliche und flexible Jugendanlaufstelle und schlägt auch eine Brücke zur Bürgerbeteiligung (LA21) bzw. der Integration (IGZ).

Zur Stärkung der Persönlichkeitsentwicklung wäre es meines Erachtens gut, sich auch über eine moderne Neuauflage der Jungbürgerfeier Gedanken zu machen.

DEMOKRATIE BEGINNT HEUTE MIT DEM GANG ZUR WAHLURNE!

In den Novembertagen des Jahres 1848 wurden vor den Stadttoren Wiens vier Männer hingerichtet,



Fraktionsbeitrag FWL-
Wiechenthaler Mario

an ihrer Spitze der gewählte Abgeordnete Robert Blum. Ihr Verbrechen: der Kampf für Freiheit und Demokratie.

Am 28. April 2013 fanden in Tirol Landtagswahlen statt.

Mit Ausnahme unserer älteren Mitbürger sind wir es gewohnt, nach Erreichen eines festgesetzten Alters in regelmäßigen Abständen unsere

Stimme an der Wahlurne abzugeben und damit die Geschicke unseres Gemeinwesens auf allen Ebenen mitzubestimmen. Dass es sich dabei dennoch nicht um einen gewöhnlichen Vorgang handelt, zeigt ein kurzer Blick in unsere Geschichte. Erst 1907 wurde das allgemeine Wahlrecht für Männer, 1918 für beide Geschlechter eingeführt, der Weg dorthin war steinig und musste hart und unter Opfern erstritten werden. Umso mehr schmerzt es mich, wenn in Wörgl nur 47,29 Prozent der Wahlberechtigten ihre Stimme abgegeben haben und die Wahlbeteiligung damit unter 50 Prozent gesunken ist. Sicherlich sind die Ursachen vielfältig, und gerade wir Politiker sind aufgerufen, die Gründe

dafür zu erforschen und daran etwas zu ändern. Ich befürchte, dass dem einen oder anderen die Tragweite seiner Entscheidung, der Wahl fernzubleiben, wohl gar nicht bewusst ist. Ich habe deswegen ganz bewusst jene mutigen Vorkämpfer für Freiheit und Demokratie an die Spitze dieser Ausführungen gestellt. Demokratie und Mitbestimmung ist nichts, was uns in den Schoß gefallen ist. Glücklicherweise habe sich die Umstände stark verändert, und wir leben heute in Freiheit und Wohlstand. Damit es so bleibt, möchte ich an jeden Bürger appellieren, sein Wahlrecht wahrzunehmen. Die Verteidigung der Demokratie beginnt heute mit dem Gang zur Wahlurne!

WAS IST SCHULD AN DER SINKENDEN WAHLBETEILIGUNG?

Die Landtagswahlen 2013 sind geschlagen. Doch ist das Wahlergebnis aussagekräftig? Tirolweit hatten wir eine Wahlbeteiligung von 60,40%.



Fraktionsbeitrag SPÖ:
Christian Pumpfer

In unserer Gemeinde Wörgl machten sogar nur 47,29% ihr Kreuz.

Woran liegt es, dass mehr als die Hälfte der WörglerInnen die Entscheidung über die Zukunft Tirols anderen Personen überlassen?

Liegt es an der Politikverdrossenheit? Daraus, dass immer wieder Skandale aufge-

deckt werden? Wäre das der Grund, hätten mehr als 50% der Wörgler Bevölkerung die Chance gehabt, das politische System in Tirol komplett auf den Kopf zu stellen. Leider entschied man sich aber vielfach dafür, gar nicht erst zur Wahl zu gehen. Vielleicht ist der Hauptgrund also vielmehr darin zu sehen, dass der Großteil der Bevölkerung generell kein Interesse an Politik (mehr) hat. Ich halte diese Entwicklung für äußerst besorgniserregend. Was passiert, wenn an der nächsten Wahl nur noch 40% teilnehmen? An der übernächsten dann 30%?

Eine Demokratie lebt davon, dass BürgerInnen mit ihren Wählerstimmen die Zukunft des Landes mitentscheiden. In anderen Ländern werden Bürgerkriege geführt, um

der Bevölkerung freie Wahlen zu ermöglichen. Auch bei uns in Österreich, sogar in Wörgl wurde für die Demokratie gekämpft. Dies ist noch nicht allzu lange her, und einige Eltern bzw. Großeltern können sich noch daran erinnern, dass viele Menschen für die Demokratie ihr Leben aufs Spiel setzten und teilweise mit schwerem Kerker bestraft wurden.

Liebe MitbürgerInnen, ich bin ein Anhänger der Demokratie und gehe auch weiterhin wählen, um mitzubestimmen, wie es weitergeht. Ich will mir nämlich nicht vorstellen, was passiert, wenn sich die Demokratie selbst abschaffen würde.

Haben Sie sich schon einmal gefragt, was danach kommt?

STADTGEMEINDE WÖRGL ZUR BESTEN PHOTOVOLTAIK- GEMEINDE 2013 GEKÜRT



Bruno Oberhuber (Geschäftsführer Energie Tirol), Peter Teuschel, Gerald Prinz (Innungsmeister der Elektroinstallateure), Geschäftsführer Reinhard Jennewein und Anton Steixner

Die Stadtgemeinde Wörgl wurde am 3. Mai 2013, dem Tag der Sonne, zur besten Tiroler Photovoltaikgemeinde 2013 gekürt. Mit einer gesamten Anlagenleistung von fast 600 KW geht Wörgl als Tirols fleißigste Solarstromgemeinde in die Tiroler Energiebilanz 2013 ein.

Energielandesrat Anton Steixner und der Geschäftsführer von Energie Tirol, Bruno Oberhuber, gratulierten Bürgermeisterin Hedwig Wechner zur sonnigen Auszeichnung und überreichten den Vertretern der Stadtwerke Wörgl eine gläserne Sonnentafel.

SONNENLAND TIROL – 27.000 TONNEN CO₂ EINGESPART

Gegenwärtig sind in Tirol rund 1470 Photovoltaikanlagen installiert, die insgesamt jährlich rund 14 MW Solarstrom erzeugen. „Um innerhalb einer Genera-

tion unabhängig vom Import teurer fossiler Energien zu sein, müssen wir alles daran setzen, unsere vorhandenen erneuerbaren Energieressourcen auch zu nutzen. Die verstärkte Nutzung von Solarenergie ist eine wichtige Maßnahme, um unser Ziel der Energieunabhängigkeit zu erreichen“, betonte Energielandesrat Anton Steixner am 3. Mai 2013, dem Tag der Sonne, in Innsbruck. Neben der Auszeichnung Wörgls zur besten Photovoltaikgemeinde Tirols bekamen die Gemeinden Kaunerberg, Grins, Tarentz und Imst das Prädikat „Tiroler Solargemeinde 2013“ verliehen.

Nähere Informationen rund ums Thema Sonnenergie gibt es auf www.energie-tirol.at

Dort kann auch der neue Informationsfolder von Energie Tirol, „Ja zu Solar! Die Kraft der Sonne nutzen“, abgerufen werden.

Energie Service Wörgl

Mit dem Energie Service Wörgl steht unseren Bürgerinnen und Bürgern einmal im Monat ein kostenloses Beratungsangebot bei den Stadtwerken Wörgl zur Verfügung. Die Expertinnen und Experten der Landeseinrichtung Energie Tirol beraten unabhängig und produktneutral.



Gleich anrufen und informieren! Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung.

Energie Service Wörgl ist eine gemeinsame Initiative der Stadt Wörgl, der Stadtwerke Wörgl GmbH und Energie Tirol.

Beratungstermine:

Datum	Zeit/Ort
22. Mai	jeweils 15.00 bis 19.00 Uhr Stadtwerke Wörgl GmbH Zauberwinkweg 2a 6300 Wörgl
26. Juni	
24. Juli	
28. August	
25. September	
23. Oktober	
27. November	
18. Dezember	

DAS CITY CENTER GRATULIERT DEN GEWINNERN

Das Citycenter Wörgl hat die Hauptgewinner der Muttertagsaktion gezogen. Es dürfen sich die Gewinner mit folgenden Nummern freuen und Ihren Gewinn in den jeweiligen Shops bis 31. Mai abholen. Wir bedanken uns für die rege Teilnahme und wünschen allen Gewinnern viel Freude mit dem Gewinn.

Citycafe 08350 - 08357 - 08399, Alpencafe je 1 Cafe 08324 - 08305 - 08347 - 08314 - 08306 - 08318 - 08315 -

08346 - 08322 - 08321, je 1 Mittagsmenü haben gewonnen 08325 - 08341 - 08313 - 08304 - 08348 - 08301 - 08342 - 08345 - 08303 - 08349, Festa della Moda - Nummern werden im Geschäft bekannt gegeben, Tom Tailor Denim 06726 - 06818 - 06781 je 1 Sommer Outfit, Tom Tailor Kids 06311 - 06348 - 06404 je 1 Sommer Outfit, Stadtjuwelier Hüttner - je 1 Geox Uhr haben gewonnen 06010 - 06073 - 06045 - 06138 - 05528 - 05608 - 05676 -

05804 - 05870 - 05913, Tyrolia - 07111 - 07222 - 07333, Mrs. Sporty - 08015 - 08014 - 08099 - 08144 - 08156 - 08002 - 08058 - 08100 - 08188 - 08193 Toys R us - 10 x € 10.--Gutschein haben gewonnen 05265 - 05303 - 05359 - 05402 - 05432 - 05036 - 05089 - 05137 - 05183 - 05204, Eurospar je € 10.-- Gutschein 00341 - 00859 - 01489 - 02000 - 02677 - 03155 - 04001, € 30.-- Gutschein 02500, Maria CD Shop 3 CD 08505 - 08521 - 08538



CITY CENTER

**DAS EINKAUFSZENTRUM IN DER
BAHNHOFSTRASSE WÖRGL**

KINDERSPIELEFEST IM CITY CENTER WÖRGL

01.06.2013 von 10 - 17 Uhr

Spiele

Bobbycar-Rennen

Hüpfburg

Schminken

Bastelworkshop

mit Spielothek

Toys "R" us



HAUSENHÄUSEL WÖRGL



6300-Wörgl • Bahnhofstraße 42 • Telefon 05332/77957 • www.citycenter-woergl.at

Montag – Freitag: 09.00 – 18.30 Uhr • Lebensmittel tägl. ab 08.00 • Gastronomie tägl. ab 08.00

Samstag: 09.00 – 18.00 Uhr • Bäcker Ruetz tägl. ab 6.30 Uhr • Sonntag 6.30 – 17.00 Uhr

STADTWERKE WÖRGL – BERICHT DES GESCHÄFTSJAHRES 2012/13

Am 31.03.2013 endete das Geschäftsjahr 2012/13 der Stadtwerke Wörgl GmbH. Die Redaktion des Stadtmagazins sprach mit Geschäftsführer Mag. (FH) Reinhard Jennewein über den Verlauf des Wirtschaftsjahres und über künftige Projekte und Investitionsvorhaben der Stadtwerke Wörgl.

STM: Durch Regulierung und Wettbewerb geraten die österreichischen Stadtwerke zusehends unter Druck. Wie wollen Sie die kommunale Versorgung aufstellen, um auch in Zukunft zu bestehen?



Geschäftsführer Mag. (FH)
Reinhard Jennewein

Jennewein (JR): Uns ist völlig bewusst, dass sich die Energiewirtschaft in einem nachhaltigen Transformationsprozess befindet. Unser optimistischer Blick in die Zukunft basiert auf drei Säulen:

Zum einen auf den mittelständischen Werten der kommunalen Energieversorgung wie Kundenorientierung, Kundennähe und Kooperationsfähigkeit. Diese Themen werden schrittweise immer stärker in die bestehenden Geschäftsmodelle einbezogen, insbesondere das Thema Energiedienstleistungen muss gegenüber den Kunden neu positioniert werden. Eine zweite Säule wird die laufende Energiewende bleiben. Dieses gesellschaftspolitische Großprojekt der Republik Österreich bietet Möglichkeiten, weitere und neue Geschäftsmodelle auszubauen. Die dritte Säule sind Innovationen. Wir können uns schon lange nicht mehr hinter dem Standardgeschäft verstecken. Entscheidend wird wohl sein, Dienstleistungspakete zu entwickeln, die wirtschaftlich sind und den geänderten Kundenbedürfnissen Rechnung tragen.

STM: Welche Tätigkeiten haben das Wirtschaftsjahr 2012/13 im Wesentlichen geprägt?

JR: Das abgelaufene Wirtschaftsjahr

stand ganz im Fokus der Ausbauplanung der erneuerbaren Energien, zudem waren auch mehrere Instandhaltungs-

gere Reparaturen durchzuführen. Der 1. Bauabschnitt für die Generalsanierung im Bereich der B171 konnte erfolgreich

ENERGIEWENDE

**Beginnt vor Ort.
Mit uns.**

Stadtwerke Wörgl – wir sorgen uns um Wörgl.

maßnahmen zur Wahrung der Versorgungssicherheit erforderlich. Im Bereich des Stromverteilnetzes wurde im Jahre 2012 mit dem Bau des 25kV-Ringes vom Umspannwerk Müllnertal über die Bodensiedlung und weiter bis zum Umspannwerk Angatherweg begonnen,

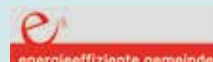
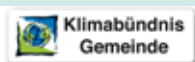
abgeschlossen werden. Schwerpunktmäßig erfolgte im abgelaufenen Jahr die Einreichplanung für die Errichtung des Kleinwasserkraftwerkes Egerndorf an der Brixentaler Ache. Dieses Projekt wurde im Jänner 2013 bei der Landesbehörde zur Genehmigung eingereicht. Im

Zahlen, Daten, Fakten	Wj. 2012/13	Wj. 2011/12	Veränderung in %
Umsatz	14,91 Mio €	14,62 Mio €	+1,99%
Leistungsbezug	7,09 Mio €	6,93 Mio €	+2,31%
Personaleinsatz	3,24 Mio €	3,15 Mio €	+2,86 %
Investitionen	1,43 Mio €	0,86 Mio €	+66,28 %
Netzaufgabe Strom	75,0 Mio kWh	74,4 Mio kWh	+0,8%
Eigenerzeugung Strom	25,8 Mio kWh	22,9 Mio kWh	+12,7%
Trinkwasserdargebot	1,31 Mio m³	1,34 Mio m³	-2,2%
Restmüll	1.673 to	1.659 to	+0,8%
Sperrmüll	208 to	190 to	+9,5%
Altholz	428 to	410 to	+4,4%
Biomüll	976 to	935 to	+4,4%
Wärmelieferung	6,08 Mio kWh	5,39 Mio kWh	+12,8

2012/13 erfolgte der 1. Bauabschnitt bis zur Netzstation Flucking. Für die Trinkwasserversorgung war es notwendig, Leitungsschäden im Bereich Wörgl-Boden zu sanieren sowie kleinräumi-

Herbst 2013 soll mit den Bauarbeiten des neuen Recyclinghofes am Lahntal-Areal begonnen werden, auch hier konnte die Einreichplanung fertiggestellt werden. Die Idee, industrielle Abwärme aus

Wörgl, unsere Energie
WIRD UNTERSTÜTZT DURCH:



dem Betrieb der Firma Tirol Milch in ein stadt eigenes Wärmenetz einzuspeisen, erforderte eine sehr intensive Konzeptionsarbeit und viele Detailgespräche. Auch hier liegen nun sehr interessante Planungsergebnisse vor, die Umsetzung dieses Vorhabens ist letztendlich eine Entscheidung der städtischen Gremien.

STM: In welchen Bereichen werden sich die Stadtwerke Wörgl in naher Zukunft engagieren?

Langfristig gesehen wird sich der Ausbau der Strom- und Wärmeerzeugung mit Biomasse sowie Wasserkraft und Sonnenstrom im Energiemix der Stadtwerke Wörgl bemerkbar machen. Noch im Sommer 2013 wird mit den Planungs-

arbeiten des Sonnenkraftwerksparkes III, der am Hallendach des neuen Recyclinghofes entstehen soll, begonnen. Die Kunden der Stadtwerke Wörgl können sich an dieser PV-Anlage beteiligen, auch dafür werden die Stadtwerke Wörgl wieder Wörgler Sonnenscheine anbieten. Des Weiteren werden im Sommer/Herbst 2013 die Gespräche mit der Landesbehörde zur wasserrechtlichen Genehmigung des Kleinwasserkraftwerkes Egerndorf an der Brixentaler Ache geführt. Eine bereits beauftragte regionale Grundwassererkundung soll den Ist-Zustand der Grund- und Hangwässer feststellen und die erforderlichen baulichen Maßnahmen zur Wahrung des Grundwasserhaushaltes erörtern. Die Stadtwerke Wörgl haben dazu den

Anrainern und der Bürgerinitiative „LA 21 Bruckhäusl aktiv“ einen offenen und transparenten Dialog zugesichert. Unverständlich ist die Gemeindeführung Kirchbichls diesem Öko-Kraftwerk gegenüber nicht kooperativ und beabsichtigt, diese saubere und CO₂-freie Stromgewinnung zu verhindern. In den nächsten Monaten werden die Verantwortlichen der Stadtwerke Wörgl eine flächendeckende Wärmeversorgung unter Nutzung der vorhandenen industriellen Abwärme konzipieren und im Detail planen, eine Umsetzung könnte hier bereits im Jahre 2014 möglich sein. Die Aktivitäten der Stadtwerke Wörgl sind insgesamt ganzheitlich dem Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz ausgerichtet.

IN KÜRZE GIBT'S DIE WÖRGLWEB-AKTION ...

OIS ZAMM



Für
Fernsehen,
Telefonie
und Internet

wörglweb
Stadtwerke Wörgl

Multimedia mit Heimvorteil

Nähere Infos unter
Tel. 050 6300 6300 oder
www.woerglweb.at



WEGSCHEIDER

UNTERNEHMENSGRUPPE

~ seit 1862 ~

Die Unternehmensgruppe Wegscheider – die starke Kompetenz im Bau.



Firmengründer
Josef Mayr

Der Glaube an die eigene Kraft und der Wunsch, das Morgen zu gestalten, prägen die Unternehmensgruppe Wegscheider, zu der mehr als 35 Unternehmen zählen. Das Flaggschiff, die Alois Mayr Bauwaren GmbH, feierte 2012 ihr 150-jähriges Bestehen. Seit Beginn im Jahre 1862 bis heute prägen Pioniergeist, Leistungsbereitschaft und Tatkraft die Unternehmensgeschichte. Damals wie heute gibt es eine zentrale Kompetenz und die heißt Bau. KR Alois Wegscheider agiert federführend in der Branche und die Wegscheider Unternehmensgruppe ist ein fixer Bestandteil der Tiroler aber auch der österreichischen und europäischen Wirtschaftslandschaft.

Zu der Unternehmensgruppe Wegscheider gehören unter anderem:

- Alois Mayr Bauwaren GmbH als traditionsreicher Baustoffhandel
- Die AMB Invest GmbH bietet die professionelle Projektentwicklung von bedarfsgerechten, langfristigen Büro-, Handels- und Gewerbeimmobilien.
- OBI International. Die Entwicklung sowie der Betrieb von OBI Baumärkten in Österreich, Deutschland und Italien.
- Die WOB Immobilien GmbH entwickelt Seniorenimmobilien, die ein modernes wie perfekt serviertes Zuhause bieten.
- Die WBG Bauträger GmbH realisiert unterschiedlichste Bauvorhaben auf höchstem Niveau.
- Die WEGA Immobilien GmbH entwickelt und baut exklusive Wohneinheiten und bietet jede Annehmlichkeit – von der Reinigung bis hin zum persönlichen Butler-Service.
- Die Haus + Objekt Verwaltung 2000 GmbH wurde im Jahr 1995 gegründet und verwaltet über 100 Objekte, bestehend aus mehr als 1.500 Einheiten.

Der Unternehmensgruppe Wegscheider gehören noch weitere Firmen im In- und Ausland an.



KR Alois Wegscheider und Tochter Nicole Wegscheider

Das Flaggschiff der Unternehmensgruppe Wegscheider: Alois Mayr Bauwaren. Seit seiner Gründung 1862 trägt jede Generation wesentlich zum Fortbestehen des Familienunternehmens bei. Die Familie Mayr, und später Wegscheider, ist eine Familie mit Unternehmergeist, die sich durch Schaffenskraft und Zielstrebigkeit auszeichnet. Was Josef Mayr 1862 als Handel mit Baustoffen beginnt und Jahre später namentlich Alois Mayr Bauwaren wird, ist heute, nach 151 Jahren, ein Kompetenzzentrum: Keller bis Dach. Alles vom Fach. Zum 150-jährigen Jubiläum übernahm Nicole Wegscheider in bereits sechster Generation die Führung.



© Alois Mayr



Unternehmerische Meilensteine:

1862:
Johann Mayr beginnt mit Zementhandel

1964:
Witwe von Alois Mayr, Frieda Mayr,
übernimmt die Geschäfte.

1969:
Tochter Frieda Wegscheider
übernimmt und führt gemeinsam mit
Josef Wegscheider

Ab 1992
führt Alois Wegscheider die Geschäfte
und schafft die Unternehmensgruppe

2012:
Nicole Wegscheider übernimmt die
Geschäftsführung der Alois Mayr
Bauwaren

Weitere Informationen unter
www.unternehmensgruppe-wegscheider.com
und www.mayr-baustoffe.com



Fuhrpark von damals



Seit 2010 Teil von Alois Mayr Bauwaren: Holzhof Tinzl im Ötztal.

WEINSPEZIALITÄTEN IN WÖRGL

Im Juni lädt das „Vino Gusto“ zum großen Weinfest in der Wörgler Josef Speckbacher-Straße. Auch für Essen und Unterhaltung wird bestens gesorgt sein – und das nicht zu knapp.

In der Wörgler Innenstadt kann man sich am 15. Juni Gaumenfreuden hingeben, angefangen von Wein bis zu kulinarischen Köstlichkeiten. Insgesamt kommen 10 Winzer aus ganz Österreich und Italien, um ihre Weine zu präsentieren – und natürlich auch zu verkosten. Dabei bleibt es aber nicht, angefangen wird um 14:00 Uhr mit einer großen Eröffnung durch Bürgermeisterin Hedi Wechner und dem Einmarsch der Stadtmusikkapelle. Danach kann man bei Livemusik den Wein genießen und dazu die verschiedenen Köstlichkeiten, von Käse bis zu ausgezogenen Nudeln und Winterjause, kosten. Naschkatzen kommen mit selbstgemachten Crêpes sowie der am Weinfest erstmals präsentierten Vino Gusto Weinschokolade nicht zu kurz. Wer all diese kulinarischen Köstlichkeiten lieber zu einem Glas Bier genießt, kann das bei der Pfiß-Bar vorm City Pub tun.

Auch für die Kleinen wird mit Spielgeräten und Traubensaft bestens gesorgt. Ab dem Weinfest wird im „Vino Gusto“ ganzjährig der „Licht für Wörgl“-Wein verkauft, der Erlös aus den Verkäufen geht an die gleichnamige karitative Organisation, die finanziell benachteiligte Wörgler unterstützt.

Die wichtigsten Infos auf einen Blick
14 Uhr Eröffnung durch Bürgermeisterin Heidi Wechner und Einmarsch der Stadtmusikkapelle, Livemusik (Duo-Gitarre/ Zugin) und Bridge House Band, Tombola – zugunsten „Licht für Wörgl“ verlängerte Öffnungszeiten der Galerie am Polylog bis 20:00 Uhr



Gabriele Daschl vom Vino Gusto lädt heuer erstmals zum großen Weinfest in der Josef-Speckbacher-Straße ein.

WÖRGL MISCHT BEI POLY BUNDESSCHÜLER-WETTBEWERB BAUTECHNIK ORDENTLICH MIT

Der Schüler Janek Dornauer der Polytechnischen Schule Wörgl erzielte beim Landesschülerwettbewerb Bau in der Bauakademie Innsbruck am 14. Mai den zweiten Rang. Dornauer ist für den Bundeswettbewerb qualifiziert.

Heuer findet der Bundeswettbewerb der Polytechnischen Schulen im Fachbereich Bautechnik in Wörgl statt. Der Wettbewerb wird auf dem Vorplatz vom City Center ausgetragen. Die Öffentlichkeit wird in den Wettbewerb eingebunden. Die Bevölkerung ist aufgerufen, vorbei zu kommen und sich von den Leistungen der zukünftigen Lehrlinge zu überzeugen. Ein Quiz „Wer wird Bundesmeister“ wird von den Schülern der Polytechnischen Schule Wörgl durchgeführt. Verschiedene Gutscheine von Baufirmen gibt es zu gewinnen. Der Wörgler Schüler Janek Dornauer wird sich dort mit den besten Polyschülern Österreichs messen. Am Mittwoch, den 12. Juni 2013 werden die Lehrer und Schüler aus den Bundesländern um 15 Uhr in der Polytechnischen Schule Wörgl erwartet. Nach einem Imbiss und einer

kurzen Kennenlernrunde wird das Wettbewerbstück mit Fachlehrer Georg Gensluckner besprochen. Im Anschluss daran stehen noch ein Dartturnier beim Dartsverein in Kundl und ein gemeinsamer Grillabend auf dem Programm.



Janek Dornauer „am Bau“. Seine Leistung wurde mit dem zweiten Platz ausgezeichnet

Am Donnerstag, den 13. März gab es bereits um 7 Uhr Frühstück und danach ging es sofort zum Wettbewerbsort vor das City Center in der Bahnhofsstraße. Während die Schüler eifrig ans Werk gingen, besuchten die Lehrer das neue Festspielhaus und das Passionsspielhaus in Erl. Die Schüler stellten ein Bauwerk aus NF

Steinen, wo ein Giebel und eine Fens-
teraussparung zu mauern sind, her. Die Anforderungen Umgang mit der Maurerkelle, Wasserwaage und Meterstab waren Voraussetzung. Bewertungskriterien waren: Verbandsregeln einhalten, Maße, Senkel, Fluchten und die Arbeitshaltung. Die bundesweite Veranstaltung im Juni wird von Dipl. Päd. Gottfried Schneider und Dipl. Päd. Georg Gensluckner organisiert. Die Schüler und Lehrer erwarten zwei spannende und lehrreiche Tage.



Janek Dornauer, Rang 2 Landesschülermeisterschaft mit Fachlehrer Georg Gensluckner

HEIMATMUSEUM WÖRGL VERMITTELT LEBENDIGE GESCHICHTE

Zur Zielsetzung des Wörgler Heimatmuseums zählt die Vermittlung regionaler Wirtschaftsgeschichte. Aufgrund der beengten Platzsituation im Museum bereitet der Verein nun eine Ausstellung über die Geschichte des Rechenschiebers und des Wörgler Unternehmens Aristo in der Galerie am Polylog vor.

Als Stadt jung – als Siedlungsraum allerdings jahrtausendlang schon genutzt: Wer sich auf die Suche nach ge-

Die regulären Öffnungszeiten von Juni bis September jeweils dienstags, donnerstags und samstags von 10 bis 11:30 Uhr werden ganzjährig nach Anmeldung um individuell vereinbarte Zusatzöffnungszeiten ergänzt, die vor allem Gruppen und weit angereiste Besucher nützen. Wörgler und Bruckhäusler Volksschulklassen weist die Besucherstatistik 2012 ebenso auf wie den Besuch von Wörgler Vereinen und weit angereisten Wissenschaftlern. Das Wissen um die Geschichte verbindet und

Mag. Markus Steinbacher bei der Jahreshauptversammlung am 23. April 2013 mitteilte. Auch am 5. Oktober 2013 werden die Museumstore im Parterre der Landesmusikschule wieder für die werbewirksame österreichweite Aktion geöffnet und in Kooperation mit dem Wörgler Filmclub WÖFA historisches Filmmaterial von Wörgl präsentiert. „Von Mai bis Juli 2014 wird der Museumsverein in der Galerie am Polylog eine Ausstellung über die Geschichte des Rechenschiebers organisie-

Wibmer als Schriftführer. Obmann bleibt Mag. Markus Steinbacher, stellvertretend Hans Gwiggner, Kassier Peter Weich, Stellvertreter Mag. Helmut Wechner, Kustos DI Rudi Pardon, Stellvertreter Mag. Günther Moschig, Schriftführer-Stellvertreterin ist Annemarie Gerstner, Freigeldreferentin Veronika Spielbichler. Als Kassaprüfer fungieren Ing. Martin Mey und Dr. Andreas Taxacher.



Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner (3.v.r.) mit Vorstandsmitgliedern – von links Veronika Spielbichler, Gerhard Wibmer, Rudi Pardon, Günther Moschig, Hans Gwiggner und Obmann Markus Steinbacher.

schichtlichen Spuren in Wörgl macht, entdeckt im Heimatmuseum Wörgl eine ganze Reihe von historischen Schätzen. Nicht nur in materieller Form – Museumsführer und Stadtarchivar Hans Gwiggner teilt den Schatz seines umfangreichen historischen Wissens gerne mit Museumsbesuchern sowie bei Stadtrundgängen. Ungebrochen hält angesichts der aktuellen Finanz- und Wirtschaftskrise das internationale Interesse am Wörgler Freigeld an, wobei das Museum fixer Bestandteil der Vermittlungsarbeit des Unterguggenberger Institutes ist.

schaft Identität, was auch in der Zusammenarbeit mit dem Verein für Jugend, Integration und Gemeinwesenarbeit bei Museums- und Stadtrundgängen mit Einheimischen und Migranten zum Ausdruck kommt.

Ausgehend vom Heimatmuseum findet am 25. Mai 2013 ab 14:00 Uhr im Rahmen des Projektes natürlich.gemeinsam eine Freigeldwanderung statt.

Zur Steigerung der Besucherzahlen trug 2012 die Teilnahme an der Langen Nacht der Museen bei, wie Obmann

ren, der jahrzehntelang vom Wörgler Unternehmen Aristo hergestellt wurde“, kündigt Steinbacher einen weiteren Ausstellungsschwerpunkt zur



Jetzt vorbräunen

für den Sommerurlaub!



Körpereigener Lichtschutz schützt vor Sonnenbränden!

KR-Martin-Pichler-Str. 4
6300 Wörgl
Telefon 05332 / 71300



SONNENSTUDIO
WELCOME SUN
SCHNEIDER

www.sonnenstudio-worgl.at

info@sonnenstudio-worgl.at

MO bis FR 09.00 – 20.00 h SA 09.00 – 18.00 h SO 10.00 – 18.00 h

„QUALITÄT TIROL“ MODLBUTTER NEU BEI SPAR

Ab sofort bereichert mit der „Qualität Tirol“ Modlbutter ein weiteres hochwertiges Lebensmittel der Tiroler Landwirtschaft das Sortiment des heimischen Lebensmittelhändlers SPAR. Die „Qualität Tirol“ Modlbutter ist eine hochwertige Sauerrahmbutter mit einer einzigartigen Prägung, Verpackung und einem besonderen Geschmack.

ERFOLGREICHE KLEINSENNEREIEIN

„Die Zillertaler Heumilch Sennerei ist eine von 21 Kleinsennereien vom Außerfern bis in den Kaiserwinkl. Sie fügen sich perfekt in das Ortsbild und sind gleichzeitig ein wichtiger Wirtschaftszweig. „Kurze Transportwege und die Erhaltung von Arbeitsplätzen im Ort zeichnen die Kleinsennereien mit Nachhaltigkeit aus“, führt LH-Stv. ÖKR Anton Steixner, Obmann der Agrarmarketing Tirol, einleitend aus. „Viele junge Käser, wie hier in der Zillertaler Heumilch Sennerei, die ihr Handwerk verstehen, setzen sich mit viel Engagement für die Entwicklung der Kleinsennereien ein. Es ist Wunsch der

Agrarmarketing Tirol, diese Betriebe zu unterstützen und in der Weiterentwicklung zu fördern. Es freut mich sehr, dass wir SPAR als Vermarktungspartner unseres neuen Produktes – der ‚Qualität Tirol‘ Modlbutter – gewinnen konnten, bei der diese neue Butter ab jetzt erhältlich ist“, so Steixner.

ERFREULICHE KOOPERATION

Die Nachfrage nach regionalen Produkten ist ungebrochen. „Um unseren Kunden immer wieder die besten Produkte aus Tirol anbieten zu können, haben wir seit Anfang April die neue ‚Qualität Tirol‘ Modlbutter ins Sortiment aufgenommen. Erfreulicherweise konnten bereits über 5.000 Packungen ausgeliefert werden“, so Dr. Christof Rissbacher. „Mit der Agrarmarketing Tirol haben wir einen verlässlichen Partner, mit dem wir gemeinsam Produkte entwickeln und marktfähig machen“, schließt Rissbacher ab.

ALTE TRADITION NEU BELEBT

„Die Sauerrahmbutter, auch als Senneibutter bekannt, ist eine typische Me-



Dr. Christof Rissbacher, Thomas Heim und DI Wendelin Juen

thode, in den kleinen Sennereien Butter herzustellen. Der typisch-nussige Geschmack und die säuerliche Note zeichnen den besonderen Charakter der Modlbutter aus. Es ist naheliegend, dieser Butter eine Prägung, einen sogenannten Modl, aufzudrücken, weil der Modl perfekt mit der Sauerrahmbutter harmoniert und in dieser Tradition steht“, begründet DI Wendelin Juen, Geschäftsführer der Agrarmarketing Tirol, die Entwicklung dieses gemeinsamen Produktes.



GEOtec
die Erfinder des GEODREIECKS



GEOtec-KUSTSTOFFTECHNIK.COM

GEOtec-EISBAR.COM

GEOtec-WERBETECHNIK.COM

GEOtec-POKALE.COM

ARISTO.AT

WERBEBOTSCHAFTEN PERFEKT IN SZENE GESETZT

GEOtec-Werbetechnik bietet **Kunststofftechnik** in Verbindung mit Werbe- und Beschriftungstechnik für Ihren maßgeschneiderten Werbeauftritt. Wir liefern termingerecht, effiziente und qualitativ hochwertige **Druck-, Beschriftungs- und Kunststofflösungen** für verschiedenste Anwendungsbereiche.

GEOtec-AT.COM

AUS DEM TOURISMUSVERBAND

07.-09.06.2013

5. EUROPACUP & 8. INT. SPEED-SKATEKRITERIUM WÖRGL

Speedskaten auf höchstem Niveau in der Wörgler Speedskatearena. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der SC Latella Wörgl freut sich auf Ihr Kommen.

08.06.2013

GRENZLAND TRIATHLON KIRCHBICHL

Die Greenhorns Kirchbichl sind Triathlonpioniere in Tirol und laden auch heuer wieder zum Grenzlandtriathlon nach Kirchbichl. Vor über einem Vierteljahrhundert schloss sich eine Sportlergruppe aus dem Ortsteil Bichlwang zu den „Greenhorns“ zusammen und organisierte vor 28 Jahren den ersten offiziellen und somit ältesten Triathlon Österreichs. Alle Teilnehmer erwartet ein sensationelles Rahmenprogramm. Außerdem sind diesmal wieder Top-Athleten am Start, einige davon begannen vor Jahren hier ihre Tri-Karriere.

08.-09.06.2013

2. AUSTRIAN MINI WEEKEND WÖRGL

Vom 08.-09.06.2013 lädt Wörgl bereits zum 2. Mal zum Austrian Mini Weekend. Mit zahlreichen Programmhightlights wie einer Mini Street Party, einem Mini Style Event, Mini Street Dating, einer Mini Bowl Party und einer Mini Alpen Bergtour ist für ein buntes Rahmenprogramm auf jeden Fall gesorgt. Also schnell anmelden für's Fun-Wochenende der Extraklasse! Alle Infos unter www.mini-weekend.at

23.06.2013

3. BREZNSUPPENFEST WÖRGL

Das allseits beliebte Trachten- und Familienfest hat einiges zu bieten: Einmarsch der Musikkapelle mit der „wahrscheinlich größten Breze Tirols“. Und dann geht's los mit dem Radio U1 Tirol Fröhschoppen vor dem City Center und dem „Jungen Schwung“ vor dem Cafe Moser. Neben viel traditioneller Musik gibt's natürlich traditionelle tirolerisch-kulinarische Schmankerln, allen voran die legendäre Breznsuppe. Für die Kleinen ist auch einiges geboten! Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung auf 30. Juni 2013 verschoben.

Wandertipp Wörgl!

RUNDWEG ZAUBERWINKEL

Ausgangspunkt: Vogelweiderstraße Wörgl (516 m)

Ziel: Vogelweiderstraße Wörgl (516 m)

Gehzeit: 3 Stunden

Streckenlänge: 8,5 km

Höhendifferenz: 700 m

Wegnummer: 16

Schwierigkeit: rot

Tourcharakter: Straße, Forstweg, Waldweg

Diese knapp 3-stündige Rundwanderung startet in der Vogelweiderstraße in Wörgl und führt südwärts der Straße entlang in den Bründlweg. Es geht rechts weiter bis zur nächsten Weggabelung, wo links ein schmaler, leicht ansteigender Waldweg Richtung Hennersberg führt. Hinter dem Gasthof Hennersbergerhof biegen wir rechts in den Waldweg ab und weiter

über den romantischen Zaubersteig zum Zauberwinkel.

Nach dem idyllischen Waldweg weiter den Wiesenweg entlang, bei den Hausberghöfen vorbei, lädt der Gasthof Zauberwinkel zu einer gemütlichen Rast ein. Nach einer wohlverdienten Einkehr gehen wir nördlich weiter bis zur Steinkapelle und von dort entlang des Stationenwegs wieder zurück nach Wörgl.

Weitere Tourentipps finden Sie auf www.hohe-salve.com/touren

WEITERE TERMINE

02.06.,

Tiroler Meisterschaft im Berglauf (Salvistabahn in Betrieb), Itter

02.06.,

Almauftriebsfest mit Feldmesse und Tiersegnung, Niederkaser Kelchsau

07./14./15.06.,

Volksbühne „Heiße Bräute machen Beute“, Pfarrsaal Kirchbichl

08./09.06.,

Feuerwehrfest Bruckhäusl, Feuerwehrhaus Kirchbichl

09.06.,

Österreichische Berglauf – Staatsmeisterschaften (Salvista in Betrieb), Itter

22.06.,

Sonnwendfeuer (Abendbetrieb der Bergbahnen Hohe Salve), Hopfgarten

23.06.,

Dorffrühschoppen Kirchbichl





INFORMATION

Die Ambulanzzeiten der ersten-ärztlichen Hilfe-Ambulanz der KURSANA im Gesundheitszentrum Wörgl ändern sich ab 1.7.2013:

- » MO – FR von 7.00 bis 18.00 Uhr durchgehend – einschließlich Feiertage
- » FR ab 18.00 Uhr bis MO 7.00 Uhr ist das Bezirkskrankenhaus Kufstein oder der diensthabende Arzt in Wörgl für Sie erreichbar.
- » In dringenden Notfällen wählen Sie 144.

Wir danken für Ihr Verständnis
Ihr Team des KURSANA Gesundheitszentrums

kursana
PRIVATKLINIK

ZONE-JUGEND.FREIRAUM. WÖRGL IM GROSSEN

Die Räumlichkeiten und der Freibereich des Jugendzentrums ZONE wurden neu gestaltet.

Das Team der KulturZone leistete ganze Arbeit und so wurde der Tischfußballraum mit neuen Möbeln und frischer Farbe ausgestattet. Auch der Freibereich der ZONE wurde renoviert und es werden in den nächsten Monaten eine Chill-Area mit Lounge-möbeln, ein Garten mit gemütlichen Sitzgelegenheiten und Überdachung sowie eine Grillstelle entstehen. Nun kann einem tollen Grillabend gemeinsam mit den Jugendlichen nichts mehr im Wege stehen und der Sommer kann beginnen!

DER NEUE JUGENDSTADTPLAN IST ONLINE

Mitte Mai ging der Jugendstadtplan Wörgl online. Der Jugendstadtplan Wörgl ist eine neue Homepage, die fast 200 Angebote in Wörgl für Jugendliche aus den Bereichen Freizeit, Sport, Kultur u.a. übersichtlich darstellt. „Damit gibt es erstmals ein Portal, das themenübergreifend alle Angebote für Jugendliche zusammenfasst – Vereine, soziale Einrichtungen, Freizeitanlagen...

Über die Facebook-Seite des Jugendstadtplans gibt es auch die Möglichkeit, selbst Orte und Angebote zu posten, die den Jugendlichen gefallen.

Diese können dann auch in den Stadtplan übernommen werden!“, meint Tobias Muster, Streetworker der Achterbahn und Projektverantwortlicher.

Die Idee für den Jugendstadtplan ist bei dem Jugendbeteiligungsprojekt „Lerne deine Stadt kennen – und deine Stadt wird dich kennen lernen!“ durch Jugendliche selbst entstanden. Betreut wird der Jugendstadtplan vom neu gegründeten Verein Komm!unity.

Nach und nach werden im Wörgler Stadtbild an allen Orten, die im Jugendstadtplan zu finden sind, Aufkleber an-

gebracht werden, die mittels QR-Code und Handyscanner direkt auf den Jugendstadtplan verlinken. So können Öffnungszeiten, Kontaktpersonen oder Zugangsbedingungen zum entsprechenden Angebot direkt vor Ort abgerufen werden.



Die Idee und Umsetzung dieser QR-Code-Verlinkung stammt von der Produktionsschule LEA, die auch die graphische und gestalterische Umsetzung des Jugendstadtplans größtenteils übernommen hat. Abrufbar ist der Jugendstadtplan unter der Adresse: www.jugendstadtplan.kommunity.me.

Kontaktadresse für Rückfragen:
Tobias Muster
Achterbahn Streetwork und mobile Jugendarbeit
Josef-Steinbacher-Straße 19
Tel. 0664/88745006
achterbahn@kommunity.me

Exklusive Büroflächen in Top Lage Wörgl zu vermieten!

HWB ref = 178 kwh / m²a und fGEE = 2,17

TG-Stellplätze Wörgl Zentrum, J-Steinbacher-Str., zu vermieten/verkaufen

IMMO-WEST
PROJEKTIERUNG | VERMIETUNG | VERWALTUNG

Immobilienentwicklung, Vermietung & Verkauf
Bahnhofstr. 53 · A-6300 Wörgl · Tel. 05332/23232-324
Fax +43/5332/23232-323 · Mobil: +43/664/8273127
b.schoen@immo-west.at · **www.immo-west.at**



ERFOLGREICHE SAISON FÜR WÖRGLER FLUGHUNDE

Die Flughunde des WSV Ewoxx Wörgl gewannen zum 4. Mal in Folge die Ver-einswertung des TT-Landes cups

Rechtzeitig zum Frühlingsbeginn konnte der Landescup der Ski-springer und Kombini-er abge-schlossen werden. Trotz der schlechten Schnee-verhältnisse konnten alle Bewer-be ausgetragen werden. Dazu trugen nicht unwesentlich die vielen ehrenamt-lich geleisteten Stunden von freiwilligen Helfern bei. Der Präsident des WSV ewoxx Wörgl, Kurt Walter, kann auch am Ende dieser Saison wieder zufrieden zur-ückblicken. Es gab 5 verschiedene Tag-essieger in vier verschiedenen Alters-klassen, 4 Siege bei den Tiroler Meister-schaften und jetzt zum Abschluss noch 3 Gesamtsiege und weitere 7 Stockerlplät-ze zu feiern.

Ein besonderes Highlight setzte bei den Schülern Lukas Ullner, der auf der neuen Schanze in Kitzbühel im Probedurchgang mit 45 m die inoffizielle Höchstweite erreichte und sich im Sprunglauf und in der Kombination jeweils den zweiten Ge-samtrang sicherte.



Ganz besonders stolz ist aber Kurt Wal-ter auf seine Damenmannschaft, die auch die größte in Österreich ist. Acht Mädchen zwischen 9 und 16 Jahren stehen im Kader und sorgten für reich-lich Cuppunkte. Elena Gruber und Marit Weichselbraun lieferten sich bei allen Wettbewerben Kämpfe um den knappen Sieg. Elena Gruber gewann die Gesamt-wertung in beiden Disziplinen. Derzeit fehlt den Flughunden Nachwuchs bei Mädchen bis 8 Jahre. Eine Klasse für sich war Stefan Peer in der Nord. Kombinati-on (Kinder 2), der in überlegener Manier seine Konkurrenten kontrollierte und

sich den Gesamtsieg in dieser Disziplin sicherte. Der Seriensieger der letzten Jahre, Timon Kahofer, konnte sich auch heuer wieder in die Siegerlisten ein-tragen. Die Junioren Laura Kummer und Thomas Juffinger erzielten im Austria-cup mit jeweils fünften Plätzen in See-feld bzw. Eisenerz Achtungserfolge. Sehr erfolgreich waren auch Alexander Juffinger, Daniel Pirchmoser und Lukas Ullner bei den Österreichischen Meister-schaften in Saalfelden. Als Mitglieder des Tiroler Teams konnte im Sprunglauf und in der Nordischen Kombination jeweils Silber gewonnen werden.



TOM TAILOR

HOLE DIR DEINEN FRÜHSOMMER BONUS

1 TEIL – 10%
2 TEILE – 15%
ab dem 3 TEIL – 20%

TOM TAILOR *Denim*

Nach Vorlage dieses Coupons erhalten Sie im TOM TAILOR Store Ihren Bonus.
 Gültig bis 15.06.2013 im TOM TAILOR Casual Store, TOM TAILOR Denim Store und TOM TAILOR Kids Store in Wörgl.



JUBILÄUMSTURNIER 60 JAHRE ESV WÖRGL



Der ESV Wörgl, Sektion Sportkegeln, veranstaltete vom 26. April bis 4. Mai 2013 ein internationales Jubiläumsturnier. 54 Mannschaften folgten der Einladung und erzielten hervorragende Leistungen auf der neuen 4er Bahn des ESV Wörgl. Bei der Siegerehrung würdigten der Sportreferent der Stadt Wörgl Hubert Aufschnaiter sowie der Präsident des TSKV Engelbert Hauschild und der ESV Obmann Andreas Obitzhofer die hervorragende Organisation dieses Turnieres und dankten Sektionsleiter Sepp Gandler und seinen fleißigen Helfern für die reibungslose Durchführung. Dummer Marco vom ESV Wörgl errang beim Nachwuchs einen stolzen 2. Platz.

Eventkalender 2013



- 18. - 19.05.2013 ■ Österr. Meisterschaft Bahn
- 07. - 09.06.2013 ■ Europacup & 8. Int. Inline-Speedskatingkriterium
- 03.08.2013 ■ Int. Tiroler Meisterschaft Bahn
- 02. - 06.08.2013 ■ Trainingscamp
- 07.09.2013 ■ Int. Tiroler Meisterschaft Rollkunstlauf
- 08.09.2013 ■ Österr. Meisterschaft Inlineslalom
- 1x monatlich ■ Talentecup für Kids
21.05., 25.06 & großes Finale am 10.09.2013



SC-Lattella Wörgl
Team Inline-Speedskating
0043-(0)676/9255494
sc-lattella@woergl.at
www.scwoergl.at

Hörgeräte bis zu -33% reduziert!



Ihr Plus bei Miller
Wir führen alle Marken und garantieren
Ihnen den besten Preis auf alle Hörgeräte.

Ich HÖRE das Leben.
Mein Miller Hörgerät.

MILLER UNITED OPTICS AUSTRIA

Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

FAMILYDAYS

Freitag und Samstag, 31.05. und 01.06.2013

-20%

auf das gesamte Sortiment!

(Ausgenommen sind reduzierte Artikel und Geschenkgutscheine.)

M4, 6300 Wörgl
Salzburgerstr. 32/M4

VÖGELE SHOES

EUROPACUP WÖRGL/TIROL/ AUSTRIA 7. BIS 9. JUNI 2013

WeltklasseathletenInnen kommen wieder zum 5. Europacup in die Speedskatearena nach Wörgl. Auf der 250m Bahn kämpften bereits im Vorjahr 496 Athleten/innen aus 22 Nationen um die begehrten Europacuppunkte. Mit dieser Größe trägt der SC Lattella Wörgl/Team Speedskating das 2. größte Rennen in Europa aus und zählt somit zu den Topdestinationen im Inline Speedskatingsport.

Nicht weniger als 14 Weltmeister und 19 Europameistermedaillengewinner waren 2012 in Wörgl mit dabei und lieferten bei über 50km/h hochklassige und spannende Wettkämpfe für das zahlreich erschienene Publikum. Die über 50 Athleten, die nach dem spektakulären Massenstart wie bei Radkriterien um den Sieg sprinten, wobei zusätzlich der Letzte einer jeden Runde aus dem Rennen genommen wird, begeisterten nicht nur das anwesende Publikum, sondern auch die Zuseher der ORF- Übertragung im Sportbild am Sonntag.

Auch dieses Jahr haben einige Topathleten ihr Kommen zugesagt. An der Spitze der vielfache Weltmeister aus Belgien Bart Swings vom Powerslide World Team, der Deutsche Felix Rijnen, der Schweizer Livio Wenger und weitere Topstars. Bei den Damen startet die Vizeweltmeisterin Manon Kaminga aus den Niederlanden, die 2013 für das Powerslide Worldteam an den Start geht. Gekommen waren aber auch weitere Topathleten aus Deutschland, wie Weltmeisterin Katharina Rumpus, aus

Italien Erica Zanetti sowie AthletenInnen aus Neuseeland, Belgien, Schweden, Holland, Frankreich, Polen, Ungarn, Australien u.v.m.



Der Veranstalter kann mit Vizeeuropameister und Europacupsieger 2011 Manuel Vogl aufwarten sowie mit Thomas Petutschnigg, Europacupsieger in Belgien, beide starten in der Junioren B Klasse und bereiten sich schon seit Monaten sehr intensiv auf den heimischen Europacup vor.

Weitere Nachwuchsathleten, die schon Europacupluft geatmet haben, sind Christoph Amort und Vanessa Achleitner, die bereits bei den diesjährigen EC Bewerben gute Leistungen zeigen konnten. Weiter Athleten aus Tirol sind Vizeeuropameisterin Vanessa Bittner aus Innsbruck, Armin Hager und Anna Rokita, die in Wörgl um die Plätze kämpfen werden.

Ablauf:
Am Freitag starten die 300m Einzel-

sprinter – hier könnten dieses Jahr neue Europarekorde fallen. Am Samstag beginnen um 9.00 Uhr die 500m Sprints mit je 6 Athleten im Vorlauf, die sich über Viertel- und Halbfinale für das große Finale qualifizieren. Spannend wird es bei den Langdistanzen, wo Teamstärke und Taktik sehr entscheidend sein werden. Die Finalbewerbe werden am Samstagabend über die Bühne gehen. Auch für die Nachwuchsklassen ab dem 4. Lebensjahr werden Bewerbe ausgetragen. Hier können die Zuschauer die Minis bewundern, die schon im jüngsten Alter mit den Skates über die Bahn flitzen werden.

SC Lattella Wörgl
 Team Inline-Speedskating

ALL KIDS ON SKATES

Jeden Dienstag von 18⁰⁰ bis 19⁰⁰ Uhr ab 23. April 2013
... egal ob du Anfänger oder Profi bist!


Trainerteam
Hubert Götz • Kaja Petutschnigg





SC-Lattella Wörgl
 Team Inline-Speedskating
0043-(0)676/9255494
 sc-lattella@woergl.at
 www.scwoergl.at

Info's unter: 0676/925 54 94 • www.speedskatearena.at



GASTHOF
Zum Wilden Kaiser
SCHEFFAU/TIROL

Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie die Tiroler Küche! Gerne planen wir Ihnen auch Ihr Familienfest, Ihre Geburtstagsfeier oder Hochzeit!
Ein Tipp: Seit Mai wieder wöchentlich Grillabende am Freitag ab 18.00 Uhr! Für die kleinen Gäste haben wir einen tollen neuen Spielplatz!

...direkt gegenüber dem „Brandstadl“ und der Bergbahn Scheffau!

A-6351 Scheffau am Wilden Kaiser • Am Trattenbach 4 + 5
 Telefon +43 (0) 5358/8118 • Fax +43 (0) 5358/8118-8
info@wilderkaiser.org • www.wilderkaiser.org



LANDJUGEND WÖRGL GEEHRT

Beim Bezirkslandjugendtag in Alpbach trafen sich am 13. April alle Ortsgruppen der Jungbauernschaft/Landjugend des Bezirks Kufstein zu den alljährlichen großen Feierlichkeiten. Startschuss für die Veranstaltung war eine Messe in der Alpbacher Kirche. Hier fand das Highlight des Abends, die Verleihung der Siegerfahne, mitsamt Rahmenprogramm statt. Der Preis für die aktivste Ortsgruppe ging die-

ses Jahr an die Jungbauernschaft – Landjugend Wörgl. Das Protokollbuch ist eine Zusammenfassung aus den Aktivitäten, die die Ortsgruppe im Jahr verrichtet hat.

Darunter fallen unter anderem 41 gemeinsame Ball- und Festbesuche, Gottesdienste, Ausschusssitzungen und Teilnahmen an Landes- oder Bezirksveranstaltungen der Jungbauernschaft. Insgesamt reich-

ten 20 Ortsgruppen ihre Protokollbücher für die Bewertung ein. Der Kriterienkatalog gliedert sich nach den folgenden 7 Bereichen: Gesellschaft und Familie, Umwelt und Lebensraum, Bildung und Beruf, Landwirtschaft, Soziales, Religion und Kultur sowie Gemeinschaft. Die Jungbauernschaft Wörgl bedankt sich auf diesem Wege bei all ihren fleißigen Mitarbeitern und Unterstützern!

Lass die Sonne rein!

Und schenk dir Vitamine, Proteine und Mineralstoffe ein.

Lattella- die erfrischende Kombination aus Frucht und Molke.
In vielen köstlichen Sorten.



www.lattella.at

Lattella
frucht & molke

KUNSTVEREIN „AM POLYLOG“ GEGRÜNDET

Wörgl (vsg). Einstimmig wurde bei der Gründungs-Hauptversammlung des neuen Kunstvereines „am polylog – verein für zeitgenössische kunst“ in Wörgl am 16. April 2013 in der Galerie am Polylog der Vorstand gewählt, in dem Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner für drei Jahre die Funktion des Obmannes übernimmt. Ins Leben gerufen wurde der Verein zur inhaltlichen Gestaltung der kuratierten Ausstellungen in der Galerie.

Seit der Eröffnungsausstellung „Pflanzen“ von Oktober bis Dezember 2012 wächst das Interesse an den Galerieräumlichkeiten beständig, die im Auftrag des Gemeinderates außerhalb der kuratierten Ausstellungen der Bevölkerung als Kulturraum zur Verfügung stehen sollen. „Die Vermischung ist gewünscht“, erklärt Puchleitner und Luggi Ascher berichtet von rund 30 Interessenten, die sich bereits zur Einmietung angemeldet haben. „Künftig soll ein Gremium aus Kulturausschuss und Verein entscheiden, wer die Galerie nützen kann“, ist sich der neue Vorstand einig, dem weiters als Obmann-Stellvertreter Reinhold Atzl, als Kassierin Mag. Julia Hausberger und als Schriftführer Franz Bode angehören.

Als Kurator für die vom Verein am polylog durchgeführten Veranstaltungen ist bis 2015 Mag. Günther Moschig tätig. Die Eröffnungsausstellung verbuchte rund 400 BesucherInnen, die bis 20. April laufende Ausstellung von Bildern der Wörgler Künstlerin Claudia Huber verzeichnete bislang 186 BesucherInnen. Die nächsten Ausstellungen präsentieren vom 24. Mai bis 19. Juli Arbeiten von Christoph Hinterhuber und Pietro



Kassierin Julia Hausberger, Rechnungsprüfer Luggi Ascher, Obmann Johannes Puchleitner, Rechnungsprüfer Peter Valeruz, Obm.Stv. Reinhold Atzl und Schriftführer Franz Bode.

Singuineti und im Herbst von der jungen Tiroler Künstlerin Ina Hsu.

Bis zum Sommer stehen allerdings noch weitere Ausstellungsprojekte in der Galerie an: Vom 25. April bis 2. Mai sowie vom 6. bis 16. Mai eine Anne-Frank-Ausstellung, organisiert vom Anne-Frank-Verein, vom 3. bis 5. Mai die Benefizausstellung für das Ghana-Hilfsprojekt von Elisabeth Cerwenka, und vom 17. bis 19. Mai präsentieren Erika Breitenlechner, Franz Bode und Reinhold Atzl unter dem Motto „Natur-Trilogie“ Bilder und Holzskulpturen. Zum Jahreswechsel ist weiters das Ausstellungsprojekt Wörgl paradox geplant, das sich mit der Architektur Wörgls auseinandersetzt.

Wer beim Kunstverein am polylog Mitglied wird, kann Anregungen einbringen

und erhält für den Jahresbeitrag von 30 Euro jeweils eine Kunst-Gabe, im ersten Jahr einen Siebdruck von Wilhelm Scher-übl.

Weitere Infos zum Verein auf www.am-polylog.at.

Zu den Zukunftsprojekten zählt der Wunsch, die Eingangssituation der Galerie architektonisch zu verbessern, da sie derzeit sehr schlecht gefunden wird. Auf der Agenda steht auch die Einbindung des namensgebenden Medienkunstwerkes Polylog am Stadtplatz vor der Galerie. „Seit Freitag funktioniert wieder die Eingabe von SMS-Nachrichten“, teilte Puchleitner mit. Textnachrichten hinterlassen kann man allerdings nur, wenn man angemeldet ist – alle Infos dazu auf www.polylog.woergl.at



CARACAS

schuhe - accessoires - taschen

IMMER IM TREND - WÖCHENTLICH NEUE MODE!
OB VON TAMARIS, MARCO TOZZI, DOCKERS UND VIELEN
ANDEREN MARKEN

Bahnhofstraße 44 · 6300 Wörgl
Tel.: 05332/75356 · Fax: 05332/23568
schuhe@caracas-shop.at



2 TITEL BEI STAATSMEISTERSCHAFT 3X GOLD IN BELFAST



Mit vier Staatsmeistertiteln hatten die heimischen Boxer am Wochenende in Wien gerechnet, es blieb aber letztendlich nur bei zwei und einem Vizemeister. Denn es wurden die leichtesten Gewichtsklassen bis 51kg (Fliegengewicht) und 56kg (Flegergewicht), in denen die Tiroler klare Titelfavoriten waren, gar nicht besetzt, sodass Tirols Topboxer Alexander Frank und Ali Amer ohne Gegner waren und somit auch den Titel nicht bekamen. Dafür aber ließen Arbi Chakaev und Sultan Barachoev ihren Gegnern nicht den Fun-

ken einer Chance und holten sich den ÖM-Titel souverän. Enttäuschung bei dem starken Unterberger-Boxer Khamsat Musaev. Der Titelverteidiger aus Wörgl im Halbweltergewicht schickte Avagian aus Wr. Neustadt im Finalkampf mit Körpertreffern auf die Bretter, wurde aber dann anschließend wegen eines angeblichen Tiefschlages disqualifiziert. Nächste Woche, am 9. Mai, werden alle Kaderboxer des BC Unterberger in Kiefersfelden gegen Bayern in den Ring steigen – natürlich wieder topfit und voll motiviert.



Eine hervorragende Leistung erbrachten die Boxer des Boxclub Unterberger am Wochenende beim Internationalen Belfast Cup in Irland, bei dem Boxer aus 8 Nationen in den Ring stiegen. Nach klaren Siegen in den Vorrunden erreichten Ruslan Zakriev, Khamsat Musaev und Mansur Elsaev das Finale und holten sich dort auch Gold. Wie stark dieses Turnier besetzt war, zeigt, dass Österreichs international erfolgreichster Boxer Arbi Chakaev sich mit Bronze zufriedengeben musste. Sensationell das Ergebnis der Nationenwertung – die Unterberger erreichten hinter Irland den zweiten Platz und damit den größten Erfolg in der Vereinsgeschichte. Khamsat Musaev wurde als stärkster Boxer des Belfast Cups ausgezeichnet.

HASER/HASER WÖRGL © Fotolia



**Ihr kompetenter Partner
rund um Ihren Computer.**



chk.at COMPUTER

Innsbrucker Straße 28 • 6300 Wörgl • Tel: 05332 93200 • Fax: 05332 93201 • Email: office@chk.at • Internet: www.chk.at

DRUCKER -TANKSTELLE

...wir befüllen alle Druckerpatronen!

- Betreuung gesamte EDV
- Individuelle Angebote
- Vorort Service
- Reparaturen
- Telefonie Lösungen
- Unverbindliche Beratung
auch bei bestehenden Netzwerken
- Computer
- Notebook
- Server
- Firewall / Router uvm.



FR. BÜRGERMEISTERIN HEDI WECHNER ZU BESUCH IM ABC CAFÉ

Im September 2011 wurde das ABC – Café für Migrantinnen in der Produktionsschule Lea wieder aufgenommen.

Fr. Hedi Wechner und einige Integrationsbeauftragte der Stadt Wörgl wurden von Fr. Mag. Nagl Silvia, Leiterin des Standortes Wörgl, eingeladen, sich ein Bild zu machen, wie umfangreich der Unterricht gestaltet wird und welch großes Interesse von den Damen aus 14 Nationen (bisher) besteht. Derzeit sind 32 Damen aktiv gemeldet. Viele Themen, wie Landeskunde, verschiedene Religionen, Ernährung, Erziehung, Gesundheit, wurden bereits behandelt. Regelmäßige Gymnastikeinheiten mit Gesundheitstrainerin Daniela werden sehr gerne angenommen.

Neu seit Oktober 2012 ist die Gruppe „Spielend Deutsch lernen“, welche sich zweimal in der Woche mit der Volksschullehrerin und Spielpädagogin Maria Widauer trifft. In diesem Kurs spielen Mama und Kind gemeinsam, tanzen, basteln, kochen, backen und singen, und dies in der deutschen Sprache. Mütter

von Kleinkindern ab einem Jahr bis zum Kindergarten Eintritt mit vier Jahren sind die Zielgruppe, um einem Lerndefizit entgegenzuwirken. Auch Feste, wie z.B. Weihnachten, Fasching, Geburtstagsfeiern werden im Kurs eingebaut. Während der Freispielphase der Kinder lernen die Mamas einfache Sprachstrukturen, Wortfelder zu alltäglichen Themen, wie Familie, Beruf, Einkauf, Arztbesuch, und bekommen so erste Einblicke in die deutsche Grammatik.



Fr. Bürgermeisterin Hedi Wechner war begeistert über die multikulturell gelebte Gemeinschaft. Die Damen bereiteten verschiedene Speisen aus ihren Herkunftsländern, wie Nigeria, Türkei, Irak, Afghanistan, Albanien, Vietnam, Portugal, mit Freuden zu.



Dieses Projekt wird mit Ende 2013 beendet und eine evtl. Übernahme der Stadt Wörgl wäre für die Integrationsarbeit weiterhin eine Bereicherung. Für viele Frauen ist dieser Kurs als eine Art Sprungbrett zu sehen, um sich anschließend für eine Weiterbildung oder einen Beruf zu entscheiden. Barrieren werden ab- und Brücken aufgebaut.

Alle Damen bedanken sich für den lieben Besuch der Frau Bürgermeisterin. Das ABC Café ist ein Projekt des BFI, gefördert durch den Europäischen Integrationsfonds und das Bundesministerium für Inneres, und wird vom Land Tirol mitfinanziert.



WOCHENKNALLER

1a - KRÄUTER im 14er Topf
nur € 2,50 statt € 3,50
 ca. 40 Sorten



Gwiggner
Walter
Die Gärtnerei
Das Blumenhaus

BLUMENHAUS
WALTER GWIGGNER
 Brixentaler Straße 26 • 6300 Wörgl
 Telefon 05332/7 2467
www.gwiggner.at

WÖRGL IST WIEDER SCHAUPLATZ DES 2. AUSTRIAN MINI WEEKEND VOM 8. – 9. JUNI 2013



Ein kontrastreiches Programm mit vielen Bewerben, Fun & Lifestyle erwartet Dich in kompakten 2 Tagen mit Gleichgesinnten und MINI Liebhabern. Die Veranstalter – Ferienregion Hohe Salve & Wörgllive – freuen sich auf ein außergewöhnliches Wochenende mit Euch!

Ab 9.00 Uhr werden alle Gäste und Teilnehmer mit einem Sektempfang im Tourismusverbandsbüro in der Wörgler Bahnhofstraße willkommen geheißenen. Ab sofort besteht die Möglichkeit zur Registrierung und den Erhalt der Programm- und Teilnahmeunterlagen.

MINI STREET PARTY – Bahnhofstraße Wörgl ab 12.00 Uhr

Ab 12.00 Uhr am selben Tag steigt dann die große MINI STREET PARTY in der Wörgler Bahnhofstraße. Den ganzen Nachmittag feiern wir bei lockerer Partystimmung ab. Mini Hostessen weisen die MINI Liebhaber in die Parkbuchten ein. Ein Fest mit Life Bands, DJ's, Verkaufs- & Showstände, Tuning und Design Firmen mit vielen kulinarischen Schmankerl erwarten die Teilnehmer und Besucher. Um keine Langeweile aufkommen zu lassen, finden viele super Bewerbe mit tollen Preisen für die Sieger statt. Beim MINI PULL kommt es auf die Kraft an, bei MINI Park und der MINI Wippe auf die Geschicklichkeit der Teilnehmer. Und das ist noch lange nicht alles:



Falls die Teilnehmer noch nicht genug haben, können sie optional zu Alternativevents wie MINI CLIMB und MINI LOOP (je Bewerb € 15,--) einchecken. Hostessen in der Bahnhofstraße registrieren die Teilnehmer für die Zusatzevents und fahren alle zu den Eventlocations. Und dann heißt es: Klettern „was der Gurt hält“ natürlich gesichert und unter professioneller Aufsicht in der Kletterhalle des PLUS Wörgl und 1. dem Sieg 2. unerschrocken entgegen rutschen auf der L2, der ersten Doppellooping-Rutsche der Welt im Wörgler Erlebnisbad WAVE – den Wörgler Wasserwelten. Denn auch hier warten tolle Preise auf die Gewinner der Side Events!

MINI Style Event/MINI STREET DATING

Fun Faktor at it's best ist garantiert beim MINI Street Dating! Hier lernen MINI Liebhaber und jene, die es noch werden wollen, coole, trendige MINI Liebhaber/Innen in der MINI Street Dating Area und der MINI Chill out Area kennen. Zu gewinnen gibt's einen MINI Dating Abend mit einem Leih MINI!



MINI BOWL mit MINI LOBO Party ab 21.00 Uhr

Nach dem aufregenden Nachmittag in der Wörgler Bahnhofstraße ist nur kurz Zeit für eine Verschnaufpause. Bei der MINI

LOBO Party am Abend ab 21.00 Uhr im exklusiven Bowlingcenter LOBO im PLUS Wörgl haben die Teilnehmer beim MINI BOWL noch eine weitere Gelegenheit sich bei einem Turnier der Spitzenklasse zu messen. Ein Glaserl Sekt, Chip & Dip sowie Leihschuhe sind natürlich inklusive!

MINI Alpen Bergtour –

Sonntag, 9. Juni ab 10.30 Uhr

Die MINI Teilnehmer treffen sich am Vormittag wieder in der Wörgler Bahnhofstraße und machen sich auf zur MINI Alpen Bergtour.

Von Wörgl aus geht's über Angath und Mariastein in das Wildschönauer Hochtal, fahren über den Grafenweg Richtung Windau und klettern bei Hopfgarten auf die Salvenalm, natürlich mit den MINI! Dort gibt's neben dem phänomenalen Panorama eine kleine Stärkung und einen Präsentkorb mit regionalen Spezialitäten aus der Ferienregion Hohe Salve. Nach der Preisverleihung „on top of the mountains“ fahren alle wieder Richtung Wörgl.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Also schnell buchen! Buchungen und Reservierungen sind noch möglich unter www.miniweekend.at und info@miniweekend.at

KULT- UND KULTURBEITRAG.



Symbolfoto

DER NEUE MINI PACEMAN. DESIGN WITH BITE.

Der neue MINI Paceman zeigt vom eleganten Körper bis hin zu den athletischen Schultern, aber vor allem beim Tritt aufs Gas, was in ihm steckt: unbegrenzter Fahrspaß. Optional auch mit Allradantrieb ALL4.

Unterberger Automobile

Endach 32, 6330 Kufstein
Telefon 05372/6945, info@unterberger.cc

www.unterberger.mini.at



MINI Paceman: von 82 kW (112 PS) bis 135 kW (184 PS), Kraftstoffverbrauch
gesamt von 4,4 l/100 km bis 7,7 l/100 km, CO₂-Emission von 115 g/km bis 180 g/km.

3. BREZENSUPPENFEST IN WÖRGL

3. großes Breznsuppenfest & Dirndl Gaudi in der Bahnhofstraße Wörgl am Sonntag, 23. Juni 2013, mit der „wahrscheinlich größten Laugenbreze Tirols“

Am Sonntag, 23. Juni 2013 geht das mittlerweile recht bekannte und beliebte Breznsuppenfest in seine bereits 3. Auflage! Beim schon fast traditionellen 3. Breznsuppenfest mit Dirndlgaudi und der wahrscheinlich „größten Laugenbreze Tirols“ können sich Besucher ab 10.00 Uhr mit Bier und kulinarischen Köstlichkeiten der heimischen Gastronomen laben. Der Radio Tirol U1 Frühschoppen garantiert mit vielen heimischen Bands für Stimmung – so steht einem zünftigen Frühschoppen nichts mehr im Weg!

Sommersonnenzeit, Feierstimmung und kulinarische Köstlichkeiten erwarten die Besucher des dritten großen Breznsuppenfestes am Sonntag, den 23. Juni 2013 von 10.00 bis 16.00 Uhr in der Wörgler Bahnhofstraße. Der Frühschoppen beginnt um 10.00 Uhr und die heimischen Gastronomen verwöhnen ihre Gäste mit Breznsuppen und anderen heimischen Tiroler Köstlichkeiten. Unser heimischer Bäcker Mitterer wagt wieder den kleinen Rekordversuch und produziert die „wahrscheinlich größte Laugenbreze Tirols“ und marschiert mit der Wörgler Stadtmusikkapelle in die Wörgler Bahnhofstraße ein.

Die Brezn wird dann anschließend verkauft und der Reinerlös geht wiederum an einen guten Zweck.

Zünftige Musik gibt's auch mit dem Radio U1 Tirol Frühschoppen beim City Center ab 11.00 Uhr: es spielen und musizieren der Zillertaler Gipfelwind, der Romantik

Express, die Freddy Pfister Band, die Original Zillertaler und unsere beliebte Lara aus dem Brixental. Als Moderator fungiert Ingo Rotter. Beim Cafe Moser spielt der Junge Schwung ab 10.00 Uhr auf.

Und was heuer neu ist: auch die Kinder kommen auf ihre Kosten. Es gibt für die Kleinen eine Hüpfburg, Großspielzeuge, Kinderschminken, Luftballonmodellierer mit einem Zauberer, Riesenseifenblasen, einen Mitmachzirkus mit Airtrack, Akrobatik und Jonglieren – und die Kleinen haben's fein!

An großen Tafeln in der Wörgler Bahnhofstraße wird dann g'ratscht, g'essn, trunken und Musig g'lost...Vielleicht kommen Sie auch im traditionellen Tiroler Outfit wie Dirndl und Lederhosen? Also nichts wie hin zum zünftigen Frühschoppen beim 3. großen Wörgler Breznsuppenfest mit Dirndl Gaudi! Bei Schlechtwetter wird die Veranstaltung abgesagt!



**Tiroler schützen
Holz am besten.**

**– 20% auf
Pullex- Holzschutzprodukte**



FARBENHAUS - MALEREI

Günther
Ladstätter KG

A-6300 WÖRGL · Bahnhofstraße 39 · Tel. 05332/72454 · Fax 23284
e-mail: guenther.ladstaetter@snw.at · www.maler-ladstaetter.at

ADLER
In unseren Adern fließt Farbe.



das Bad - die Heizung

KLINGLER

Klingler Wörgl GmbH · Gießen 13 d
6300 Wörgl · Tel. +43 5332 72423

6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213
Tel.: +43 5339 81560

www.solarklingler.at



- Bäder
- Solar
- Photovoltaik
- Erdwärme
- Biomasse-Heizungen
- Wohnraumbelüftung
- Planung

- Wärmebedarfsberechnung
- Energieausweis
- Energieberatung
- Ertragsberechnungen für Solaranlagen
- Rohrnetzberechnungen
- Wohnraumlüftungsanlagen
- Thermografieaufnahmen
- Messungen



HAASER&HAASERWÖRGL

SONDERPÄDAGOGISCHEN ZENTRUM WÖRGL



©SPZ Wörgl



©SPZ Wörgl



©SPZ Wörgl

Sonderpädagogisches Zentrum Wörgl nimmt am Partnertag der Sandoz teil

Am 25. April durften die Schülerinnen und Schüler den Vormittag im Zuge des Partnertages mit Sandoz nach Kramsach ins Höfemuseum fahren. Nachdem wir mit dem Bus angekommen waren, wurden 2 Gruppen gebildet, jede Gruppe bekam eine eigene Führerin. Wir sahen, wie die Bauernhöfe vor ca. 400 Jahren aussahen, und konnten selbst erleben, wie die Bauern früher lebten. Das Plumpsklo und die kleinen Strohbetten waren für die Schülerinnen und Schüler besonders aufregend. In der Schule wurde der damalige Schulalltag erklärt. Besonders Mutige konnten beim Scheitelnknien selbst erfahren, wie hart die Strafen in der Schule von damals waren.

Nach der Führung durch das Höfemuseum bereiteten die Mitarbeiter der Sandoz eine leckere Jause für uns vor. Gestärkt mit Würsteln, Semmeln und einem Eis ging es dann mit dem Bus wieder zurück zur Schule.

Berufspraktische Tage am Sonderpädagogischen Zentrum Wörgl

Im Rahmen des Unterrichtsfaches Berufsorientierung absolvierten die Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse bzw. des BVJ (Berufsvorbereitungsjahres) des SPZ Wörgl in den Monaten März und April ihre berufspraktischen Tage. Für manche Schüler und Schülerinnen war es der erste Kontakt mit der Arbeitswelt. Andere wiederum – insbesondere die Jugendlichen des BVJ – fühlten sich in ihrer Berufswahl, welche sie schon nach der ersten Schnupperwoche im Herbst 2012 getroffen hatten, bestätigt. Es freut die Schulleitung und die betreffenden Lehrer des SPZ ganz besonders, dass auch heuer wieder einige Schülerinnen und Schüler Lehrstellen in Betrieben der Bezirke Kufstein und Kitzbühel fanden. Die Schulleitung des SPZ Wörgl möchte sich auf diesem Weg bei allen Firmen, die bereit waren, jugendliche Schnupperer in ihren Betrieben aufzunehmen, bedanken.

VIELE NEUE BÜCHER

Bilderbücher, Kinder- und Jugendbücher, Romane und Sachbücher ZEITSCHRIFTEN

Geöffnet: MO+DO 15 bis 19 Uhr,
Tel. 0533274146-17
Nach Vereinbarung:
Tel. 0699-12005930
cbw@snw.at
www.woergl.bvoe.at



ÖFFENTLICHE
BÜCHEREI
WÖRGL
TAGUNGSHAUS

6300 WÖRGL · BRIXENTALERSTR. 5

Innenraum- und
Fassadengestaltung
Renovierungen
Lackierungen
Arbeitsbühnen-
vermietung



**Keine Künstler, sondern
Malermeister mit hohem Anspruch.**

Unterhauning 44 · 6306 Söll · Tel. 05333-5191 · www.malerei-eder.at

KOMMA

TERMINE & VORSCHAU
 Telefon 05332/75505
info@komma.at
www.komma.at

Di. 04.06.2013 – 20 Uhr

BAP „Extratour 2013“

„Kameraden, machts Platz, jetzt kommt eine Extratour!“, heißt es in einem Stück des österreichischen Dramatikers Johann Nestroy. Was 1834 im Alt-Wiener Volkstheater zu hören war, kann im Frühsommer

2013, nicht nur in Wien, noch einmal ausgerufen werden: Mit BAP zieht es eine der erfolgreichsten deutschen Rockbands ins benachbarte Ausland. Eine „Extratour“ in einer Zeit des Dazwischen.



Do. 06.06.2013 – 20 Uhr

THE UPTOWN MONOTONES

Was wie ein Folkkonzert beginnen mag, mündet im euphorischen Showdown dichter Soundschwaden und exorbitanter Klänge. The Uptown Monotones sind bekannt für ihre musikalischen Überraschungen. Vom offbeatigen „Pop-Song“ über Unique

Coverversionen bis hin zu psychedelischen, elektronischen und Ethno-World inspirierten Darbietungen muss mit allem gerechnet werden. TUNE IN, TURN ON, FREAK OUT...



Fr. 07.06.2013 – 20 Uhr

LUDWIG W. MÜLLER „Herr Müller und die Dönermonarchie“

Der WORDaholic Müller lebt in „Dönermonarchie“ seine Stärken voll aus: das Eintauchen in die (Un-)Tiefen der Sprachen, das überzeugende Darstellen von Typen aufgrund ihrer Sprachfärbungen und Dialekte und nicht zuletzt natürlich

Müllers Markenzeichen, das pointenreiche Wortspiel in all seinen Facetten. Ludwig Müller wurde u.a. mit dem Salzburger Stier, dem Passauer Scharfrichterbeil und dem „Kabarett-Koal“ der Wiener Stadtwerke ausgezeichnet.



Sa. 13.07.2013 – ab 15 Uhr

KOMMA KULTUR BÜHNE

beim Stadtfest Wörgl

ZUMBA PARTY – ROADHOUSE – MOTHERS CAKE – MILLIONS OF DREADS – HERR TISCHBEIN – FIRST COMING – mehr Infos unter www.komma.at.



KOMMA FÜR KIDS HERBST-VORSCHAU



KASPERL & DAS VERZAUBERTE AUTO
FR. 20.09.2013 – 15:00
Eine nette Geschichte mit dem Kasperl, dem Seppel, der Oma und der Hexe!
ab 3 Jahren



VOSSI VERGISST SICH
mit dem Kleinkindtheater Schwach & Co.
FR. 19.10.2013 – 16:00
... ist die Geschichte eines Bubers, der gerne seine Hausübungshefte in der Schule liegen läßt, gelegentlich seine Schultasche auf dem Schulweg verliert und das alles ganz normal findet.
ab 5 Jahren



RODSCHA & TOM
Mittwoch-Kinderlieder für die ganze Familie
FR. 15.11.2013 – 16:00
Rodscha & Tom bieten originelle Kindermusik mit humorvollen wie auch nachdenklichen Liedern. Das Ganze wird verpackt in turbulenten Geschichten, in denen Kinder ernst genommen werden und auch Erwachsene ihren Spaß haben.
ab 3 Jahren



ALS DER KLEINE NOAH INS WEIHNACHTS-ZIMMER SCHALEN WOLLTE
mit dem Kleinkindtheater Pöbels
FR. 15.11.2013 – 16:00
Eine verzauberte Geschichte vom Wahrschein, vom Zauber der Überraschung und davon, dass es manchmal besser ist, sich zu gebüden.
ab 3 Jahren

TICKETS bei Buch Zangerl Wörgl, im InfoEck Wörgl, im VZ Komma & unter www.komma.at

info@komma.at    05332/75505

Di. 04.06.2013 20 Uhr	BAP „Extratour 2013“ VVK 30,- zzgl. Geb./ AK 35,-/ Mitgl. 29,-
Do. 06.06.2013 20 Uhr	THE UPTOWN MONOTONES VVK 10,- zzgl. Geb./ AK 12,-/ Mitgl. 8,-
Fr. 07.06.2013 20 Uhr	LUDWIG W. MÜLLER „HERR MÜLLER UND DIE DÖNER-MONARCHIE“ VVK 15,- zzgl. Geb./ AK 19,-/ Mitgl. 12,-
Sa. 22.06.2013 20 Uhr	BUNDESJUGENDSINGEN 1. Teil: Kinder- und Jugendchöre 2. Teil: Kyung Chun Kim – Bariton (Preisträger der „Academia Vocalis 2008“) Veranstalter: Kulturausschuss Wörgl / freier Eintritt
Do. 27.06.2013 18 Uhr	GEMEINDERATSSITZUNG der Stadt Wörgl Informationen unter www.woergl.at
Di. 02.07.2013 19:30 Uhr	DIETLINDE & HANS WERNERLE „Zum Bledsein braucht man Hirn“ Veranstalter: Neuner Event VVK: KAT 1: € 26,00 / KAT 2: € 24,00/ KAT. 3: € 22,00, AK: KAT 1: € 29,00 / KAT 2: € 27,00/ Kat. 3: € 25,00
Sa. 13.07.2013 – ab 15 Uhr	KOMMA KULTUR BÜHNE beim Stadtfest Wörgl

VOLLER ERFOLG FÜR KOMMA FÜR KIDS

Das Team rund um Komma für Kids freut sich über den großen Erfolg der Kinder- Veranstaltungsreihe 2012/2013!

Insgesamt fanden in der letzten Saison 8 Kinderveranstaltungen im Rahmen der „Komma für Kids“ Reihe im VZ Komma statt. 4 der Aufführungen waren ausverkauft, die restlichen Veranstaltungen waren sehr gut besucht.

Das Team Komma für Kids bedankt sich bei den zahlreichen Besuchern und hofft, mit dem neuen Programm wieder den Geschmack des großen und kleinen Publikums zu treffen.

Während der Sommermonate finden keine Kinderveranstaltungen statt. Komma für Kids startet am Fr. 20.09.2013, um 15 Uhr mit dem Kasperltheater „Kasperl und das verzauberte Auto“ in die neue Saison.

Bei Interesse bitte rechtzeitig Karten besorgen!

Kartenvorverkauf im KOMMA Wörgl, Buchhandlung Zangerl, im InfoEck und unter www.komma.at.

WÖCHENTLICHE TERMINE:

Jeden Montag :	Zumba mit Anja Masin
Jeden Montag:	Seniorenturnen Rotes Kreuz Wörgl
Jeden Montag:	Tiroler Ballettschule
Jeden Mittwoch:	Dance for Fans
Jeden Mittwoch:	Tanzschule Brugger



TICKETS

bei allen Raiffeisenbanken Tirols,
im VZ Komma Wörgl,
Buch Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl),
INFOECK-Wörgl und als Print@Home Ticket auf
www.komma.at

EIN VEREIN STELLT SICH VOR - CLUB AKTIV GESUND WÖRGL

ASKÖ - Club Aktiv gesund Wörgl

Der ASKÖ-Landesverband Tirol ist ein Sportdachverband und bietet Sport und Bewegung für die Allgemeinheit. Über 500 Vereine mit mehr als 70 Sportarten werden in Tirol betreut. Ein Team aus SportwissenschaftlerInnen, staatlich geprüften ÜbungsleiterInnen, LehrwarterInnen, GesundheitstrainerInnen und ErnährungswissenschaftlerInnen beschäftigt sich ausschließlich mit der Organisation und Umsetzung gesundheitsfördernder Aktivitäten. Für den Bereich der Fitness- und Gesundheitsförderung werden unter anderem über den Club Aktiv gesund Wörgl Bewegungskurse angeboten.

Gegründet wurde der ASKÖ – Club Aktiv gesund Wörgl 2008 unter Obmann Klaus Gasteiger und Obmann Stellvertreterin Karin Weidner mit dem Ziel, Bewegung und Sport für jedermann in Wörgl anzubieten. Aktuell werden folgende Kurse von unseren engagierten Übungsleiterinnen Karin Weidner und Petra Ruso abgehalten:

Bauch, Beine, Po & Co: gesundheitsorientierte Ganzkörperkräftigung mit Schwerpunkt auf den Problemzonen Bauch, Beine und Po. Schwungvolle Musikgymnastik für jeden, der Spaß an der Bewegung hat und seinen Körper in Form bringen möchte! Power Workout Fit durch diverse Kräftigungsübungen! Das Power Workout setzt seinen Schwerpunkt auf Kraft, Beweglichkeit und Ausdauer und bietet ein intensives Ganzkörper-Training. Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab. Rücken-Fit: Der Rückenkurs soll helfen, ernsthaften Rückenbeschwerden vorzubeugen bzw. diese zu lindern und ein persönliches „Rückenbewusstsein“ zu entwickeln. Erlernen

ausgleichender Übungen: Mobilisieren, Kräftigen, Dehnen, Entspannen. Salsa Workout: Ein tänzerisches Herz-Kreislauf-Training zu heißen Rhythmen! Ein Aerobic-Kurs, der nicht nur richtig viel Spaß macht, sondern auch die Ausdauer trainiert. Effektive Übungen bringen den Körper in Form, und die allgemeine Fitness wird verbessert.

Petra Ruso (Übungsleiterin Rücken-Fit/Bauch, Beine, Po & Co):

„Aus persönlicher Erfahrung weiß ich, dass regelmäßige, ausgewogene Bewegung das Wohlbefinden und die Lebensfreude steigert. Daher liegt es mir am Herzen, dies an viele Mitmenschen weiter zu geben.“

„Bewegung ist Leben. Dieses Motto gilt besonders für die Damen meiner Sportgruppe für onkologische PatientInnen. Mit viel Spaß und Lebensfreude wird fleißig trainiert und kaum ein Termin ausgelassen. Ich freue mich über die großen Fortschritte, die meine Damen von Woche zu Woche machen.“

CLUB AKTIV GESUND WÖRGL

ASKÖ-Club Aktiv gesund Wörgl, ZVR 640236388

Tel.: 0512-589112, Mobil: 0676-84746466, e-mail: fitness@askoe-tirol.at, www.askoe-tirol.at



Zudem bietet der Club Aktiv gesund Wörgl im Rahmen des Projektes „Bewegung und Sport mit onkologischen Patienten“, welches vom ASKÖ-Landesverband Tirol 2012 initiiert wurde, einen kostenlosen Bewegungskurs für KrebspatientInnen an. Allgemeine Kräftigungsgymnastik mit Entspannung, allgemeine Kräftigung der gesamten Muskulatur, Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab.

Karin Weidner (Übungsleiterin „Bewe-



...WIR ÜBERSIEDELN
IM SEPTEMBER.

JETZT IHRE TOP KÜCHE
ZU TOP PREISEN!

die küche

Stefan Malleier

küchenspezialhaus seit 1970
bahnhofstrasse 54 · 6300 wörgl
tel. 05332/76285 · fax 05332/76285-72
diekueche@snw.at · www.malleier.at



SieMatic



Die Bundesfachschule für wirtschaftliche Berufe in Wörgl lud am 30. April 2013 einmal mehr zu einer über den Schulbetrieb hinausreichenden kulturellen Veranstaltung. Sie verband die Vernissage des Bilderzyklus „amorphismus – grafiken und malerei“ von Norbert Fritz mit einer Käse- und Weinverkostung.

Der Schulleitung unter Direktorin Brigitte Rebitsch ist es seit Jahren ein Anliegen, in der „Schule der Vielfalt“ unter dem

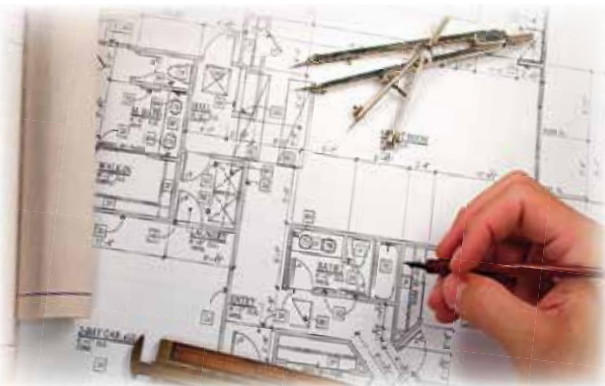
Motto „Kultur macht Schule – Schule macht Kultur“ Raum für Kunst zu schaffen. In der aktuellen Ausstellung werden Grafiken und Acrylbilder des Innsbrucker Malers Norbert Fritz präsentiert, die in den vergangenen drei Jahren entstanden sind.

„Die Acrylbilder sind an Astralneben und Gaswolken im Weltall angelehnt“, erklärte Dir. Brigitte Rebitsch, die den 1962 geborenen Künstler und Absolventen der Fachschule für Bildhauerei in Innsbruck

kurz vorstellte. Weitere Arbeiten von Norbert Fritz sind in der Stadt Wörgl in der Bahnhofstraße zu sehen – er gestaltete die Außenfassade der Stadtapothek sowie den Brunnen davor.

Bürgermeisterin Hedi Wechner eröffnete die Ausstellung, und für das kulinarische Geschmackserlebnis sorgten ausgewählte Käsesorten der Tirol Milch sowie Weine vom Weinhof Wippel. Die Bilder sind bis Ende Mai 2013 zu sehen.

WER BAUT BRAUCHT EINEN VERLÄSSLICHEN PARTNER FÜR ALLE ARBEITEN!



Bauunternehmung
BUCHAUER&STRASSER
Gesellschaft m.b.H.
A-6300 Wörgl • Egerndorf 1
Telefon 0 53 32 / 7 62 52 • Fax 0 53 32 / 7 62 52-77
Internet: www.buchauer-strasser.at

KOMPETENZ AM BAU

- HOCH- UND TIEFBAU
- BAUSTOFFE
- VOLLWÄRMESCHUTZ
- INNEN- UND AUSSENPUTZ
- AUSSENANLAGE
- ALTBAUSANIERUNG

2 FISCH UND 5 BROTE



Im Rahmen der Erstkommunionsvorbereitung durften jeweils Erstkommunikanten der Klassen 2b, 2d und 2e in die Backerei Mitterer hineinschnuppern.

Es wurde ihnen der Wert des Kornes und des Brotes mit allen Sinnen näher gebracht. Sie durften riechen, kosten, kneten, gestalten und natürlich die selbst hergestellten Brote verkostigen. Alle Kinder und Tischmütter bedanken sich hiermit bei Hannes und Julia Mitterer für die geschenkte Zeit, die Mühen und den besonders schönen Nachmittag in der Backstube.

BUNDESLIGADAMEN DES TC WÖRGL ÜBERRASCHEN



Letzte Woche startete die Saison der ersten Bundesliga der Damen für den Tennisclub Wörgl. Dabei war am Donnerstag der regierende Meister Kornspitz Oberösterreich zu Gast. Trotz der 2:5 Niederlage war man sehr zufrieden, da dieses Ergebnis einen Punkt für die Tabelle bedeutet.

Am Samstag war dann der Wiener AC im Badl der Gegner. Die Spiele mussten witterungsbedingt jedoch in der Halle ausgetragen werden. Dabei geigten die Wörgler Spielerinnen um Tina Schichtl groß auf und gewannen schließlich mit 5:2. Mit 3 Punkten nimmt man zurzeit den 4. Tabellenrang ein. Das schwierige Ziel, den Klassenerhalt zu schaffen, scheint dadurch immer noch im Bereich des Möglichen.

TIROL ÜBERZEUGTE BEI DEN ÖSTERR. SPORTAEROBICMEISTERSCHAFTEN / AEROBIC DANCE + STEP!

Das erste Mal war der Verein LSA-Sportaerobic-Kundl/ASKÖ der Veranstalter der diesjährigen österr. Sportaerobicmeisterschaften.

Der Kundler Gemeindesaal wurde in eine Wettkampfhalle verwandelt, die sehr positiv von Sportlern, Betreuern, Kampfrichtern und jeder Menge von Zuschauern angenommen wurde. In der Elite Klasse konnte Michelle Sieberer von ACT-Sportaerobic-Tirol mit persönlicher Bestleistung von 20.133 den Vize-Titel mit nach Hause nehmen. In der Klasse 12-14j. ging Silber an Anna Hauser und Bronze an Anna Lena Trixl. Alle 3 Podestplätze in der Altersklasse 9-11j. gingen nach Tirol, 1. Katharina Biasi, 2. Lea Kastner, 3. Paula Moser.

Auch im Trio überzeugten Sarah Köpf, Nina Köpf und Paula Moser mit Platz 1, genauso auch die Gruppe Kastner, Biasi, Moser, S.Köpf + N.Köpf. In der jüngsten Kategorie bis 8J. überzeugte Anna Höger.

In der Stufe B wurde bei den Kindern Julia Auer 2., und in der Jugend gewann Carla Maier. Jessica Scherer / Stufe B-Elite konnte den 1. Platz erreichen vor Vereinskollegin Alina Höfle. In der Kategorie Pair / verschiedener Altersklas-

sen gingen alle 1. Plätze nach Tirol mit Steinberger/ Geschwentner, Freismuth / Thaler und Dorfer / Scherer. Die Gruppe Höger, Astner, Edwards, Grubbauer und Haid konnte auch ihre Altersklasse gewinnen. Trainerin und Landesfachwartin Helga Galvan, die alle 3 Vereine ACT - Wörgl, LSA - Kundl und SAB - Brixlegg mit Unterstützung von Christina Gschösser und Michaela Kastner trainiert, war mit den Leistungen ihrer

Schützlinge sehr zufrieden. Für die Tiroler Meisterschaften erwartet sie sich jedoch von einigen noch Verbesserungen. Der Tiroler Alpencup findet wieder in Wörgl-SHS am SA, 29.6.13, statt und wird wie jedes Jahr vom Verein ACT-Sportaerobic-Tirol/ASVÖ veranstaltet. Ein großer Dank gilt noch der Gemeinde Kundl für die tolle Unterstützung und gelungene Umgestaltung des Gemeindesaales für diese Sportveranstaltung.



LESEPATENSCHAFT WÖRGL

(wma) Die weitem bekannte und anerkannte Lesepatenschaft Wörgl, die 2008 von Klaus Sedlak in Zusammenarbeit mit Dir. Hubert Kronberger gegründet worden war, darf sich auf Grund des großen Interesses und der Freiwilligkeit über eine enorme Ausweitung erfreuen.

Wie Klaus Sedlak berichtet, sind viele der Kinder sogar unglücklich, wenn die Ferien herein schauen, da sie das Lesen anscheinend bereits richtig vermissen. „Wörgl hat jetzt als nächstes Ziel, das Lesen nun auch in Bruckhäusl und im Bereich Kundl vermehrt anzubieten“, so Sedlak.

Dazu braucht es aber unbedingt weiter Lesepatinnen und Lesepaten. Altergrenze gibt es dabei keine, wenn man bedenkt, dass die älteste Lesepatin Jahrgang 1927 ist und mit Eifer dabei ist. Es ist ein richtig schönes Gefühl, wenn man Kindern die Grundzüge des richtigen Lesens beibringt und erfahren darf, dass aus einem Fünfer ein Vierer oder gar ein Dreier wurde. Dies ist für unsere Arbeit der beste Lohn, meint der Gründer der Lesepatenschaft. „Dieses



Angebot ist für jene Schülerinnen und Schüler gedacht die einfach Leseschwierigkeiten haben“, so Sedlak.

Und wer jetzt glaubt, dies betreffe hauptsächlich Kinder aus Migrantenfamilien, der irrt. Nicht ganz die Hälfte der lese-schwachen Kinder kommen aus heimischen Familien. Übrigens haben wir in Wörgl 43 Lesepatinnen und Lesepaten. Drei davon sind junge, türkischstämmige Frauen. „Es werden allein in Wörgl nicht weniger als 110 Kinder von uns betreut“

erklärt Klaus Sedlak.

Wir würden uns freuen, wenn sich motivierte Frauen und Männer melden und freiwillig ein wenig Zeit in die Lesepatenschaft investieren würden. Letztendlich kommt dies ja uns allen zugute, wenn die Kinder dementsprechend ausgebildet sind, und dafür ist Lesen ein wichtiges Kriterium.

Interessierte sollen sich bitte unter 0664 /10 60 631 bei Klaus Sedlak melden.

Grüezi Tirol

Vom 06. Bis 23. Juni gibt es in unserer Bäckerei Brot und Gebäck, das Sie nirgendwo sonst bekommen: Schweizer Spezialitäten, nach traditionellen Original-Rezepten!

Die Gebäcke zeichnen sich durch besonders hohen Mineralstoffanteil, den einzigartigen Geschmack, durch herrliche Saftigkeit und die knackige Kruste aus. Probieren Sie diese Köstlichkeiten – Sie werden begeistert sein!



mitterer

brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Straße 1 · Wörgl, Bahnhofstraße 37
Kufstein, Hans-Reisch-Str. 3

Die Traditionsbäckerei mit Qualitätsgarantie

SOZIALPROJEKT 2013

Ski- und Snowboardtag der offenen und mobilen Jugendarbeit Wörgl im Skigebiet Alpbachtal.

Zum Ausklang der Wintersaison wurde auch heuer wieder Jugendlichen ein besonderes Highlight geboten: ein Ski- und Snowboardtag im Skigebiet Alpbachtal, veranstaltet von der Firma Sugarparks, dem Jugendzentrum ZONE, sowie der Achterbahn Streetwork & mobile Jugendarbeit. Am 7. April 2013 war es dann für acht Jugendliche soweit – gemeinsam mit fünf Betreuern verbrachten sie einen Tag im Skigebiet Alpbachtal.

Vor allem für die Snowboarder war dieser Tag ein besonderes Erlebnis, sie hatten die einmalige Möglichkeit mit dem deutschen Slopestyle Meister, Florian Handschuh, Tricks

auszuprobieren und sich wertvolle Tipps einzuholen. Einige der Jugendlichen hatten bis zu diesem Tag noch nie die Möglichkeit auf Ski beziehungsweise einem Snowboard zu stehen. Die Motivation war ungebrochen und der Tag wurde bis zur letzten Minute ausgenutzt. Am Ende waren sich alle Jugendlichen einig: dieser Tag ist unvergesslich.

Auch für Florian Handschuh, Hauptorganisator des Projekts, war dies ein äußerst gelungener Tag. Er hatte sein Ziel erreicht, Jugendlichen den Kontakt mit dem Wintersport zu ermöglichen und sie dafür zu begeistern.

Fazit: Der Ski- und Snowboardtag für Jugendliche schreitet nach einer Wiederholung im nächsten Jahr.

2. BEWERB TIGAS-CUP 2013

Auch beim zweiten Wettkampf der diesjährigen TIGAS-Cup - Serie in Lienz konnten sich besonders unsere jüngsten Schwimmerinnen und Schwimmer sehr gut in Szene setzen, wenn auch im Medaillenspiegel die Heimmannschaft der SU Osttirol in Führung liegt (24 Gold-, 16 Silber-, 15 Bronzemedailen) – vor Wörgl (16, 9, 13), Hall (14, 14, 12), Söll (3, 4, 5) und St. Johann (1, 15, 13).

Besonders erfolgreich waren der 12jährige Samuel Feuersinger, der auch dieses Mal wieder alle vier Bewerbe für sich entscheiden konnte und die achtjährige Marie Abler, die ebenfalls vier Siege für sich verbuchen konnte!

Pascal Lebeda (10 Jahre) gewann drei Bewerbe und wurde ein Mal Zweite. Bei den 9jährigen Mädchen gewann Katharina Feuersinger zwei Mal Gold sowie je ein Mal Silber und Bronze. Lea Schwöllnbach wurde ein Mal Erste, zwei Mal Zweite und ein Mal Dritte. Auch Kira Reid kam mit einem ersten und einem zweiten Platz sowie zwei 3. Plätzen in allen vier Lagen in die Medaillenränge! Therese Feuersinger (15) konnte den 100m Kraul-Bewerb für sich entscheiden und wurde ein Mal Dritte.

Anna Mitterer (8) gewann zwei Mal Silber und zwei Mal Bronze, Alissa Kurz (10) wur-

de zwei Mal Zweite und ein Mal Dritte.

Jakob Handle (16) wurde zwei Mal Dritter. Pascal Mähr (11) gewann ebenso wie Lisa Klingler (12) und Maximus Fassel (8) eine Bronzemedaille. Insgesamt gab es 10 undankbare vierte Plätze (wovon außer den Medaillengewinnern einen Laura Lebeda erreichte) und zahlreiche 5. Plätze (Alina Hofer, Florian Seber und Michael Kiss).



Die 4 x 25m Freistil-Staffel der Kinder (11 Jahre und jünger – Pascal Lebeda, Pascal Mähr, Sina Keck, Alissa Kurz) wurde ebenso Vierte wie die 4 x 50m Freistil-Staffel (Zwölf Jahre und älter – Therese Feuersinger, Laura Lebeda, Pia Zadrazil, Jakob Handle)

Im Zwischenklassement der Cupwertung führen nach zwei Bewerben in ihrer Altersklasse Samuel Feuersinger, Pascal Lebeda, Lea Schwöllnbach und Marie Abler, Zweite sind Kira Reid und Anna Mitterer und auf dem dritten Platz liegen Jakob Handle, Katharina Feuersinger und Pascal Mähr.

Batteriewechsel beim



StadtJuwelier

CITY CENTER WÖRGL
KISS KUFSTEIN HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

um EUR 6,50

für einen fachmännisch ausgeführten
Batteriewechsel inkl. neuer Knopfzelle.

Gutschein für: Wasserdichtheitsprüfung
vom 01. bis 30. Juni 2013 statt € 9,- um nur **€ 5,-**



**Obst erntefrisch in
Willis Erdbeerland!**

Die Saison hat begonnen – Erdbeeren und Spargel täglich frisch vom eigenen Anbau! Super Angebote!

Geöffnet ab Hof Verkauf:
Mo.-Sa.: 9.00 – 18.00 Uhr
Sonn- & Feiertage: 9.30 – 18.00 Uhr

Geöffnet zum Selberpflücken:
Tägl. auch an Sonn- & Feiertagen
von 8.00 – 20.00 Uhr

Willis Erdbeerland, An der Bundesstraße 171, 6240 Radfeld, Tel.: 05337/63303, info@erdbeerland-tirol.at



www.erdbeerland-tirol.at

AKTUELLES AUS DER PFARRE WÖRGL

Was bringt die katholische Kirche auch denen, die nicht dabei sind...?

Diese Frage stellen immer wieder Menschen, die sich mit der „Institution Kirche“ schwer tun oder mit dem Glauben nicht viel anzufangen wissen. Ja, was bringt die Kirche der Welt von heute, welchen positiven Beitrag hat sie für das gesellschaftliche Leben? Im Folgenden mögen dazu ein paar Informationen zum Nachdenken und Nachsinnieren anregen:

Durch einen Vertrag zwischen Kirche und Staat (Konkordat) sind 52 Sonntage und die 10 christlichen Feiertage für alle (!) Menschen in Österreich als arbeitsfreie Tage zusätzlich abgesichert.

- Etwa 560 000 Freiwillige sind in der Kirche mit rund 60 Millionen Stunden pro Jahr im Einsatz.
- Fast 300 000 Kinder und Jugendliche erleben in katholischen Organisationen Gemeinschaft und werden von rund 20 000 Freiwilligen begleitet.
- In fremdsprachigen Kirchengemeinden finden 300 000 Migrantinnen und Migranten Beheimatung.
- Mehr als 10 000 Angestellte und 28 000 Freiwillige der Caritas sind für Menschen in Not da und helfen auch dort, wo andere nicht mehr können.
- Die Kirche kommt als größter Kulturträger Österreichs für die Erhaltung eines Großteils des kulturellen Erbes auf.
- Die Pfarren bilden im ganzen Land ein dichtes Netz gelebter Solidarität und helfen so in vielen Nöten.
- In über 60 kirchlichen Einrichtungen für Erwachsenenbildung nehmen fast 900 000 Menschen jährlich an etwa 28 000 Veranstaltungen teil.
- 32 Ordensspitäler versorgen in Österreich ca. 500 000 stationäre und über 800 000 ambulante Patientinnen und Patienten pro Jahr medizinisch, wodurch der Staat um viele Millionen Euro entlastet wird.

Was bringt die Kirche? Bei aller Kritik, die ganz gewiss da und dort auch berechtigt ist, denke ich doch, dass die katholische Kirche unserer Gesellschaft sehr viel bringt. Das Engagement der Gläubigen ist unter anderem ein Garant dafür, dass ein lebensfreundliches Miteinander gefördert und gestärkt wird.

Pfarrfrühschoppen 2013

Auch heuer laden wir wieder ganz herzlich

zum Pfarrfrühschoppen im Kirchhof ein. Am Sonntag, 30. Juni 2013, ab ca. 11:00 Uhr spielt wieder die Tanzmusik der Stadtmusik Wörgl „Mundo“ auf. Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt:

- Wiener Schnitzel mit hausgemachtem Kartoffelsalat
- Gebackene Zucchini
- Münchner Weißwürstel mit Brezen
- Kaffee und Kuchen

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

Der Erlös wird für die Anschaffung der neuen Gotteslob-Bücher verwendet.

Schon jetzt ein herzliches „Vergelt's Gott“ für Ihren Besuch und Ihre Spende.



Erstkommunion und Firmung 2013



Prälat Balthasar Sieberer

Wir, die Pfarre Wörgl, gratulieren unseren 71 Erstkommunionkindern, die an Christi Himmelfahrt zum ersten Mal die Kommunion empfangen durften.

Am folgenden Samstag spendete Prälat Balthasar Sieberer 74 Jugendlichen das Sakrament der Firmung. Wir wünschen ihnen alles Gute.

TERMINE JUNI

Freitag, 07.06. 16:00 bis 18:00 Uhr
Spielefest der Jungschar und MinistrantInnen im Pfarrhofgarten.

Sonntag, 09.06. 10:00 Uhr
Herz-Jesu-Sonntag, Gottesdienst mit Fahnenabordnungen aller Vereine.

Sonntag, 16.06. 10:00 Uhr
Zeitgleich mit dem Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche findet im Jungscharraum der Kleinkind-Gottesdienst statt.

Mittwoch, 29.06. 19:00 Uhr
Taizégebet im Jungscharraum, anschließend gemütliches Beisammensein

Freitag, 28.06. 14:30 Uhr
Seniorentreff der Pfarre, Thema: „Schule einst und jetzt“

Sonntag, 30.06. 10:00 Uhr
Kinderwagl-Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, anschließend Pfarrfrühschoppen im Kirchhof

TAIZÉ-GEBET

Eine Oase der Ruhe. Wir laden Kenner und Neugierige herzlich ein zu einem FRIEDENS-GEbet mit Gesängen aus Taizé. Wir sitzen gemeinsam auf Decken am Boden und singen meditative Lieder, die schön klingen und von einer Gitarre begleitet werden. Besonders beten wir dafür, dass die Gläubigen der verschiedenen Religionen in Frieden zusammen leben. Im Anschluss an das Gebet gibt es die Möglichkeit, gemütlich beisammen zu sein und gemeinsam einen Tee zu trinken. Wann: 22.5. und 26.6.2013 um 19 Uhr- Wo: Jugendraum der Pfarre Wörgl im Tagungshaus-Tiefparterre



© Brandner Lisa



EINE REISE NACH WÖRGL AUF DEN SPUREN DES WÖRGLER FREIGELDES

Anfang Mai feierte Deutschlands erfolgreichste Regionalwährung, der Chiemgauer, sein 10jähriges Bestehen mit der Austragung eines Regiogeld-Kongresses in Traunstein. Das Wörgler Freigeld war Vorbild für das umlaufgesicherte Regiogeld, das als Gutschein und elektronisch etwa drei Mal schneller als der Euro zirkuliert und 2012 einen Umsatz von 6,5 Millionen Euro aufwies.

Für Interessierte fand am 5. Mai 2013 eine Exkursion nach Wörgl statt. Die Delega-

tion reiste mit dem Zug an, wanderte auf den Wörgler Meilensteinen zum Unterguggenberger Denkmal beim Stadtamt, erfuhr im Heimatmuseum von Veronika Spielbichler die historischen Details, und im Unterguggenberger Institut stellten zwei I-MOTION-Jugendliche das Wörgler Komplementärwährungsprojekt für die Jugend vor.

Die Gäste interessierten sich weiters für die Arbeit des Unterguggenberger Institutes, die Wörgler Sonnenscheine, die

laufende Gemeinwesenarbeit und die energy.Card, bevor ein entspannender Zwischenstopp im Wörgler Freigarten eingelegt wurde.

Die TeilnehmerInnen kamen aus Deutschland, der Schweiz und Südtirol, u.a. von der Fachhochschule Nordwestschweiz, von der ReWig München und Allgäu sowie von der New Economic Foundation in London. Weitere Infos auf www.unterguggenberger.org

ERFOLG DES BUNDESREALGYMNASIUMS BEI DER PHYSIKOLYMPIADE

Am Landeswettbewerb der 32. österreichischen Physikolympiade in Innsbruck nahmen eine Schülerin und 8 Schüler des BRG Wörgl teil. Im vierstündigen Bewerb waren theoretische Aufgaben (wie z.B. Berechnungen zum Einschlag des Meteoriten in Russland) zu lösen, aber auch ein Experiment (Vergleich der Helligkeit einer LED mit einer Glühlampe) durchzuführen. Die umsichtige Vorbereitung der Wörgler SchülerInnen durch Prof. Mag. Christian Pronegg und Prof. Dr. Martin Zwicknagl war von großem Erfolg gekrönt: Das Wörgler Team konnte bei 31 TeilnehmerInnen 5 Plätze unter den ersten Zehn belegen. Das Bundesrealgymnasium stellt mit Johannes Sieberer nicht nur den Landessieger (Goldmedaille), sondern freut sich auch über 3 Bronze-medailen (Michael Fellner, Simon Plieseis, Daniel Winkler). Johannes Sieberer und Simon Plieseis qualifizierten sich für den Bundeswettbewerb.



Melanie Enthofer (6C), Markus Neurauter (6B), Simon Plieseis (8B); 2. Reihe von links: Johannes Sieberer (8A), Daniel Winkler (8B), Michael Fellner (7A), Jonas Seebacher (6B); vorne: Alkifron Christodoulou (8A)

JUNI-TERMINE DER LANDESMUSIKSCHULE WÖRGL:

Donnerstag, 13.06.2013, 19:00 Uhr
Kurzentrum Bad Häring
ENSEMBLE-Schlusskonzert der gesamten Landesmusikschule Wörgl

Donnerstag, 20.06.2013, 18:00 Uhr
Kurzentrum Bad Häring
Schlusskonzert der Außenstelle Bad Häring in Kooperation mit dem Kindergarten und der Volksschule Bad Häring

Dienstag, 25.06.2013, 18:00 Uhr
– Mehrzwecksaal der Volksschule Angerberg, Schlusskonzert der Außenstelle Angerberg

Mittwoch, 26.06.2013, 18:00 Uhr
Strandbad Kirchbichl
Schlusskonzert der Außenstelle Kirchbichl

UNTERBERGER-BOXER SIEGTEN

Die Boxer des Boxclub Unterberger zeigten am Wochenende in Kiefersfelden gewaltige Schlagkraft.

Eine bayrische Boxauswahl hatte gegen die entfesselnd boxenden Wörgler nicht den Funken einer Chance und mußten mit einer empfindlichen Niederlage die Heimreise antreten. Dabei wollten sie sich heuer für die im Vorjahr erlittene 8 : 12 Niederlage revanchieren – doch diesmal erwische sie es mit einem 3 : 15 noch viel ärger.

Die Wörgler stellten seine absolute stärkste Staffel auf (allerdings wurde der stärkste Mann Arbi Chakaev nicht besetzt) und holte sich mit einer Ausnahme der knappen Niederlage von Julius Pernter und dem Unentschieden von Mansur alle übrigen Kämpfe. Besonders stark wieder der österreichische Meister Khamsat Musaev mit einem einstimmigen Sieg über den deutschen Bundesligaboxer Barsegjan.

KINDER UND JUGEND MUSIKANTEN-HOAGASCHT

Am Sonntag, 30. Juni 2013 – 11 Uhr findet im Sporthotel Tirolerhof – Itter Kinder und Jugend Musikanten-hoagascht mit den Fuchs Buam, Pölven-schwung, Dirndl Musig, Die jungen Hod-agassler, Weisenbläser BMK-Söll, Außer-lechner Hausmusik, Familienmusig Gföller, Familienmusik Wartbichler, Sprecherin: Heidi Gandler.

Am 25. Mai 2013 um 20 Uhr wird der 3. IttererSänger und Musikantenhoangascht im Sporthotel Tirolerhof in Itter veranstaltet.

Mitwirkende sind:
Bloakner 4 Gsang
Familienmusik Gföller
3 Soat'n Gsang-Hackbrettmusig
Familienmusik Troppmaier.Dreigsang
Söllandler Hoangaschtmusi
„Sing ma oans“

COFFEE HOUSE WÖRGL FEIERT O.S.C.A.R. NIGHT WENN GLAM AUF GENUSS TRIFFT.

Am Freitag, den 7. Juni 2013 empfängt das CUP&CINO Coffee House in Wörgl seine Gäste ab 19:00 Uhr anlässlich der Präsentation von O.S.C.A.R. – dem neuen Trendgetränk 2013 – auf dem Red Carpet.

Mit dem roten Teppich, einem professionellen Shooting vor der CUP&CINO

Fotowand, einem eigenen VIP-Bereich und dem glamourösen Dresscode im Cocktail Style werden die Gäste des CUP&CINO Wörgl in eine Welt voller Glamour und Lifestyle entführt. Dazu passend laden Filmhits aus allen Jahrzehnten Tanzbegeisterte auf den glamourösen Dancefloor.

Mit O.S.C.A.R. ist CUP&CINO die Ver-

bindung von exklusivem Kaffeegenuss mit lieblich-fruchtigen Aromen gelungen, die ihn zum idealen After-Work-oder Party-Drink in der warmen Jahreszeit macht. Der Name leitet sich von den Anfangsbuchstaben der Zutaten ab: Orangenflavour, Sahne, Coffee und Amaretto Romanza.



O.S.C.A.R.
Limited Edition
N A C H T

Freitag, 7. Juni 2013
Beginn: 19.00 Uhr
Dresscode: Cocktail-Style

- Red Carpet
- Shooting an der CUP&CINO Foto-Wall
- Premierekarten zu gewinnen
- DJ & Dancefloor mit den größten Filmhits

GENIEßEN SIE EINEN GLANZVOLLEN ABEND MIT DEM TRENDGETRÄNK 2013.

CUP&CINO COFFEE HOUSE WÖRGL
BAHNHOFSTRASSE 6 | 6300 WÖRGL
0676/95 53 552 | OFFICE@CUPCINO.AT | WWW.CUPCINO.AT

CUP&CINO
coffee house

SCHICKSALE VERMITTELN WIDERSTANDS-GESCHICHTE

„Ich sterbe stolz und aufrecht“ lautet der Titel eines Buches, das am 7. Mai 2013 im Rahmen der „Anne Frank – eine Geschichte für heute“-Wanderausstellung in der Galerie am Polylog in Wörgl vorgestellt wurde. Die Autorin Dr. Gisela Hormayr recherchierte in dreijähriger Arbeit die Geschichte des NS-Widerstandes der Tiroler Arbeiterbewegung und schildert darin die berührenden Lebensgeschichten von SozialistInnen und KommunistInnen, darunter jene des Wörgler Ehepaares Josefine und Alois Brunner, die beide vom Volksgerichtshof des NS-Regimes zum Tod verurteilt wurden.

Die Geschichte des linken Tiroler NS-Widerstandes stand lange Jahrzehnte im Schatten. Dass mit dem Buch „Ich sterbe stolz und aufrecht“ jetzt eine detaillierte Schilderung der damals an Regimegegnern verübten Gräueltaten vorliegt, ist Dr. Gisela Hormayr zu verdanken. In dreijähriger Recherche rekonstruierte die Geschichte- und Englischlehrerin an der Handelsakademie Wörgl im Rahmen ihrer Doktorats-Arbeit am Institut für Zeitgeschichte der Universität Innsbruck das Schicksal jener Tiroler SozialistInnen

und KommunistInnen, die für ihren Widerstand gegen Hitler vor den Volksgerichtshof gebracht worden waren, viele von ihnen wurden zu langjähriger Haft oder zur Todesstrafe verurteilt.

120 Fälle rollt Gisela Hormayr im Buch auf, für das sie ihre Dissertation umfassend überarbeitete. Sie schildert anhand von Gerichtsakten und erschütternden Dokumenten, wie Briefen und Tagebüchern, die Schicksale der Menschen, die als Staatsfeinde bekämpft wurden. „Was haben sie denn getan? Sie haben nur Gespräche geführt, Treffen arrangiert und Pläne für die Zeit nach dem Faschismus geschmiedet – es wurde keine einzige Aktion durchgeführt“, fand Hormayr heraus. Trotzdem wurden 13 Angeklagte zum Tod verurteilt, 13 weitere kamen unter ungeklärten Umständen in Haft ums Leben, oftmals nach Misshandlungen und Folter.

Hormayr schilderte im Rahmen der Buchvorstellung den Fall Josefine und Alois Brunner und weitere Schicksale wie das von Josef Axinger aus Axams und Toni Rausch aus Kirchbichl, er war mit gut 30 Jahren einer der Jüngsten, die im

Zuge ihrer Widerstandstätigkeit hingerichtet wurden. Die Erinnerung wach zu halten und die Gesellschaft sensibel für Rassismus, Antisemitismus und Diskriminierung heute zu machen ist Anliegen des Anne Frank Vereines, der seit 2012 seinen Sitz in Wörgl hat und die Wanderausstellung „Anne Frank – eine Geschichte für heute“ von 25. April bis 16. Mai 2013 in der Galerie am Polylog im Rahmen des Projekts „Connecting Borders“ organisierte.



Für die grenzüberschreitende Arbeit mit Jugendlichen wurde der Anne Frank Verein im März 2013 mit der Martin-Niemöller-Friedenstaube ausgezeichnet.

ANGERBERGER ARMBRUSTSCHÜTZEN MACHEN SICH AUF DEN WEG NACH HÖNGG



Auch heuer machten sich unsere drei Angerberger Armbrustschützen Sonja Strillinger, Franziska Peer und OSM Markus Bichler wie jedes Jahr am 1. Mai auf den Weg nach Höngg, um dort bei der internationalen Zweistellungsmeisterschaft teilzunehmen.

Gemeinsam mit Lspl. Manfred Hofbauer machten sie sich in aller Frühe auf den Weg zu ihrem Wettkampf in Höngg (Schweiz). Mit der 30m Mannschaft verfehlten unsere drei Armbrustauschängeschilder um nur knappe 2 Ringe die Medaillentränge und durften sich über Platz 5 im Endklassement freuen.

Auch bei der 10m und 30m Mixed Mannschaft fehlte ihnen das nötige Schussglück, um einen Podestplatz erreichen zu können, sie schafften es schlussendlich auf Platz 6.

RDA

ON TOUR

... entdecke die Welt!

TRAUMKOMBINATION IM INDISCHEN OZEAN !!!

SRI LANKA – RUNDREISE & BADEN AUF DEN MALEDIVEN

15. – 29. November 2013

RDA-Reisebegleitung: Isabella Rendl

Preis: € 2890,-- pP

ECUADOR – EXKLUSIV

Neu: mit dem Tren Cucero – einem der schönsten Züge weltweit

Verlängerungsmöglichkeit: GALAPAGOS INSELN

3. – 16. November 2013

RDA-Reisebegleitung: Stefanie Sommeregger

Preis: € 3495,-- pP

Detailprogramme bitte anfordern!

6235 Reith i.A.
Tel. 05337/63905

6300 Wörgl
Tel. 05332/73080

RDA
REISEDienst
alpachtal

www.reisedienst-alpachtal.at



SENSATIONELLE SAISON FÜR TISCHTENNISVEREIN

Der ESV Sparkasse Wörgl, Sektion Tischtennis, blickt auf eine äußerst erfolgreiche Saison zurück: Die Mannschaftsmeisterschaft endete mit einem „Doppelsieg“ der beiden ersten Herrenmannschaften. Diese belegten in der Landesliga B die Plätze 1 und 2, was für zumindest eine Mannschaft den fixen Aufstieg in die Landesliga A bedeutet. Herausragend dabei die Leistung auch der Einzelspieler: Mit Markus Dabernig (Platz 1) und Jürgen Schaubmair (Platz 3) landeten gleich zwei Wörgler Spieler in

der Einzelrangliste der Liga ganz vorne. Ganz stark auch das Abschneiden der 4. Herrenmannschaft. Aber auch die restlichen Herrenmannschaften zeigten groß auf: Wörgl 3 landete in der Landesliga C punktgleich mit dem Drittplatzierten auf Rang 5. Wörgl 5 erspielte sich Rang 6 in der Gebietsklasse Unterland. Aber auch bei diversen Einzelturnieren konnten die Wörgler Tischtennisspieler ihr Können unter Beweis stellen. Die Bilanz: 7 Medaillen bei Tiroler Meisterschaften (allesamt im Nachwuchs er-

spielt) und insgesamt 10 Medaillen bei den Bezirksmeisterschaften. Besonders der Nachwuchs zeigt dabei immer wieder groß auf. Mit Patric Gruber (U 13) und Alexander Mayrhofer (U 15) hat der Verein zwei aufstrebende Talente in seinen Reihen, welche in ihrer Altersklasse zu Tirols Spitze zählen und auch österreichweit bei diversen Turnieren antreten durften! Interessierte am Tischtennissport können sich jederzeit bei Hr. Martin Kronbichler unter 0660/3474447 melden. www.tischtennis-woergl.at/tf

fahrschule
>eigenstiller
Inh. Ing. Josef Kirchmair
Dein Schlüssel zum Erfolg

Sommer. Sonne. Führerschein.

Fahrstunden in Deiner Wohngegend. Bestpreisgarantie und Schülerspecial. Du kannst Deine Fahrstunden auch online reservieren. Check ein in Deiner Fahrschule Eigenstiller (**gegenüber vom Bahnhof**).



Frei und mobil in den Sommer!

Spezielle Mopedkurse:
Theorie und Prüfung an einem Tag!

Riesen Kursangebot

BEST PREIS GARANTIE

www.eigenstiller.at

FAHRSCHULE
UNTERLAND
Die Erlebnisfahrschule
 Inhaber: Ing. Georg Hetsch

Sommer. Sonne. Führerschein.

Fahrstunden in Deiner Wohngegend und Schülerspecial. Du kannst Deine Fahrstunden auch online reservieren.



Frei und mobil in den Sommer!

Spezielle Mopedkurse: Theorie und Prüfung an einem Tag!

www.fahrschule-unterland.at

DIE FAHRSCHULE MIT ALLEN FÜHRERSCHEINKLASSEN

NMS 1 BESUCHT FC REC'N'PLAY KURZFILMFESTIVAL

... gemeint sind aber nicht die Fußballer des FCB, sondern die Basketballer der Bayern.

Diese spielen sehr erfolgreich in der 1. Deutschen Basketball Liga (Beko BBL) mit und gehören zu den Mitfavoriten auf den Meistertitel.



Schüler und Eltern der Neuen Sportmittelschule Wörgl konnten die Gelegenheit nützen und eines der letzten Heimspiele des Grunddurchgangs, im mit 7.000 Fans, darunter Bastian Schweinsteiger, Thomas Müller und Ulli Höneß, ausverkauften AUDI Dome zu verfolgen. Die Müncher konnten die Partie mit 119:83 sehr klar für sich entscheiden.

Unter den mitgereisten Schülern waren auch zahlreiche Spieler der Tiroler Schulpokal – Siegermannschaft, die sich noch ein paar Inspirationen für die kommende Bundesmeisterschaft in Wels holen konnten.

Einen großen Dank an die RAIKA Wörgl und Hugo Rieser – Herrenausstatter für die Unterstützung bei diesem Event!

Am 06. Mai 2013 wurde das kleine Kirchbichler Team Lisa und Laura Hagleitner sowie Julia und Jakob Reiter im Innsbrucker Metropolkino am Ende aller vorgeführten nominierten Filme im Tiroler REC'N'PLAY Kurzfilmfestival als Sieger auf die Bühne gerufen. Mit ihrem mystischen Film „LUNIX, die Wächter des Waldes“ konnten sie nicht nur die vielen anwesenden Gäste, sondern auch die vierköpfige fachkundige Jury überzeugen.



Mit viel Applaus wurde dem Team von Vizebürgermeister Kaufmann ein Scheck über 300.- Euro sowie ein schöner Pokal übergeben. Den Film kann man auch auf Youtube unter dem angegebenen Titel ansehen.

PENSIONISTEN AUF REISEN



Am Freitag den 10.05. machte der Pensionistenverband Wörgl seine Muttertagsfahrt zum Chiemsee, wo wir im Restaurant Luitpold den Nachmittag bei Kaffee u. Kuchen verbrachten. Da es der Wettergott mit uns leider nicht gut meinte konnten wir keine Schifffahrt machen. Es waren wieder 57 Mitglieder bei dieser Fahrt dabei.



Vom 27.4. bis 1.5.2013 unternahmen 38 Pensionisten vom Pensionistenverband Wörgl eine Fahrt nach Diana Marina an der schönen Blumenriviera. Es wurden auch Ausflüge nach Nizza, San Remo und Monaco gemacht.

SPIEL-MIT-MIR-WOCHEN IN WÖRGL



Im Auftrag der Stadtgemeinde Wörgl bietet der Verein komm!unity-Verein zur Förderung der Jugend-, Integrations- und Gemeinwesenarbeit heuer eine 3-wöchige Sommerferienbetreuung an. Das Angebot richtet sich an alle Kinder zwischen 3 und 14 Jahren, die Lust auf eine spannende, abwechslungsreiche Zeit haben. Vor allem berufstätige Eltern sollen durch die Möglichkeit einer professionellen Betreuung entlastet werden. Ziel der Spiel-mit-mir-Wochen ist es während der Ferien ein zusätzliches Angebot zu bereits bestehenden Be-

treuungsangeboten zu schaffen und vor allem berufstätige Familien zu unterstützen.

Vom 15. Juli bis 2. August werden die Kinder ganztags mit Mittagstisch durch erfahrene Pädagoginnen und Pädagogen betreut. Es werden verschiedene Wörgler Vereine besucht und somit können die Kinder neue Aktivitäten und Sportarten kennenlernen und ausprobieren. Außerdem werden durch spiel- und erlebnispädagogische Angebote die Sozialkompetenzen und das Gemeinschaftsgefühl der Kinder gestärkt.

KINDERKRIPPE PURZELBAUM



Die Kinder der Kinderkrippe Purzelbaum durften das Frühlingserwachen hautnah und herzlich in der Firma Gwiggner Friedhofsstraße erfahren! Dankeschön für dieses Erlebnis!



© Wilhelm Maier

WÖRGLER WEILER-PERCHTEN-PASS SPENDET

(wma) Einmal mehr betätigte sich die Wörgler Weiler - Perchten - Pass für eine guten Zweck und organisierte unter den verschiedenen Perchtenpasssen ein Fussballturnier, das am 16. März in Wörgl ausgetragen wurde.

Eine Spendenkassa wurde aufgestellt und zugleich den Sponsoren der Weiler Pass danke gesagt. Ein Teil der Einnahmen dieses Fußballturnieres, 600 Euro, wurde nun im Rah-

men einer kleinen Feier beim Grattenwirt an eine Wörglerin übergeben, die sich seit 12 Jahren für Kinder einsetzt, deren Kindheit trist ist und um die sich eigentlich niemand so richtig kümmert. Petra Stampfl betreut sechs Kinder, die ihr von verschiedenen Organisationen (z.B. Jugendamt) zugewiesen wurden, da zumeist ein Elternteil nicht mehr lebt und der verbliebene Elternteil, meist der Vater, sich mehr dem Alkohol widmet als seinen Kindern.

Nebenbei hat aber Petra Stampfl noch selbst zwei Kinder und 3 Pflegekinder. „Dieses Geld ist sehr wichtig und ich brauche es dringend für Schulsachen, Kleidung, ja sogar Unterwäsche muss ich damit kaufen. Ich kümmere mich aber auch um die Schulprobleme der Kinder und um eventuelle Arzttermine“, erzählt Petra Stampfl. Dies ist heuer bereits die dritte Spendenübergabe der Weiler - Pass für einen sozialen Zweck.

8h DuschRenovierung

fugenlos • barrierefrei • rutschfest

**Gebührenfrei anrufen
0800/20 22 19**

**Wanne raus - Dusche rein:
Ihre persönliche Altersvorsorge!**

- Bodenebener Einstieg
- Leichtere Reinigung
- Perfekte Raumnutzung
- Geringere Kosten als bei Komplettrenovierung
- Fliesen und Decke können darunter bestehen bleiben - weniger Schmutz und Lärm
- Alters- und behindertengerechte Ausführung möglich

vorher

nachher

viterma Lizenz-Partner
Patrick Grässling, 6361 Hopfgarten i. Brixental
unterland@viterma.com, www.viterma.com

DAS WAVE VERSCHENKT 10 IPADS. IHR MÜSST SIE NUR FINDEN!

10 Jahre Wörgler Wasserwelt wollen gefeiert werden. Unzählige Aktionen über das ganze Jahr sorgen unter dem Titel „Waveheart“ für Spaß, Spannung, große und kleine Preise – und einfach mehr Wave als je zuvor. www.waveheart.at wird ab 10. Juni zum Erlebnis-Portal für deinen perfekten Wave-Sommer.

Du musst schlau sein, Mut beweisen und den richtigen Riecher für das große Abenteuer haben. Nur dann wirst du eines der 10 Jubiläums-iPads finden! So muss eine Schnitzeljagd sein. Alle Tirolerinnen und Tiroler, alle Gäste und Liebhaber des Landes haben die Chance auf eines von 10 Jubiläums-iPads. Dabei gibt es garantiert kein Votting, keine Verlosung, keinen Hacken – wer unsere 10 in ganz Tirol versteckten iPad-Gutscheine findet, kriegt ein iPad.

So läuft der Hase... zum iPad

Im Laufe des Sommers, von 10. Juni bis Ende Oktober können insgesamt 10 Gutscheine für ein iPad in Tirol gefunden werden. Pro Teilnehmer wird nur genau

ein iPad ausgegeben, Barablöse des Gewinns ist nicht möglich. Im Laufe des Gewinnspiel-Zeitraumes werden auf der Website www.waveheart.at Hinweise auf den Aufenthaltsort der iPad-Gutscheine, in Form von Bild- und Text-Rätseln, gegeben.

Wird ein Gutschein gefunden, so muss bis zur auf dem Gutschein vermerkten Deadline die abgedruckte Telefonnummer angerufen (Ortstarif) und eine Meldung gemacht werden. Innerhalb der nächsten 10 Tage kann das iPad dann im Wave persönlich abgeholt werden.




**JE HEISSER,
DESTO BILLIGER!**

Der Sunpower-Tarif im Wave:

Der Sunpower-Tarif im Wave bringt die Preise zum Schmelzen: **Ab 18 Grad aktueller Außentemperatur gibt es einen Prozent auf die Sunpower-Grundtarife**, d. h. bei 30 Grad Temperatur gibt es 30% Rabatt.

Messpunkt ist im WAVE. Kann nicht mit anderen Rabatten & Zuschüssen kombiniert werden. energy.card Besitzer erhalten generell 40%.

spectrum.at

NATÜRLICH. GEMEINSAM: MÜLL SAMMELN, KLETTERN UND SCHISPRINGEN

„Integration ist kein Spaziergang, ein Spaziergang kann aber durchaus ein wertvoller Beitrag zur Integration sein!“ Nach diesem Motto startete der Verein komm!unity mit Jahresbeginn das Projekt „natürlich.gemeinsam“, das durch den Europäischen Integrationsfonds, das Bundesministerium für Inneres, das Land Tirol sowie die beiden Städte Wörgl und Kufstein finanziert wird.

Diese neue Initiative zur Integration von Zugewanderten wird in enger Kooperation mit den heimischen Vereinen umgesetzt. Gemeinsam mit dem Projektteam von komm!unity organisieren die örtlichen Vereine in Wörgl, Kufstein und Umgebung unterschiedliche Veranstaltungen, wo sich Einheimische und Zugewanderte bei gemeinsamen Aktivitäten in der Natur kennen lernen.

Der Spaß, die Kommunikation und das Kennenlernen stehen jedenfalls bei allen Aktivitäten immer im Vordergrund. Das bestätigen auch die vielen TeilnehmerInnen der Veranstaltungen, die seit Jahresbeginn zusammen mit dem Roten Kreuz, der Budo Akademie Wörgl, dem Modellfliegerclub Wörgl-Kundl, der Lernwerkstatt Zauberwinkl, dem Fohlenhof Ebbs oder dem Alpenverein Kufstein durchgeführt wurden. Auch bei der Aktion

„Sauberes Wörgl“ am 20. April 2013 war der Verein „natürlich.gemeinsam“ aktiv beteiligt. Wörglerinnen und Wörgler aus unterschiedlichen Herkunftsländern trafen sich an diesem Samstagvormittag, um mit vereinten Kräften und „natürlich.gemeinsam“ ihre Stadt nach dem Winter wieder sauber zu machen. Einige ganz Mutige haben sich „natürlich.ge-

ges Wörgl, das Mähen des Feuchtbiotops Filz oder eine Entdeckungsreise auf die Festung in Kufstein. Informationen und einen Überblick über alle Aktivitäten gibt es auf der Homepage www.natuerlichgemeinsam.eu.

Für das Sommerprogramm 2013 werden noch engagierte Vereine und interes-



meinsam“ sogar in die Lüfte begeben. Unter der fachkundigen Betreuung der Flughunde Wörgl wurde ein Schnuppertag auf der Schisprungschanze Wörgl organisiert. Viele weitere Veranstaltungen sind bereits geplant, wie etwa eine Führung entlang des Freigeldwanderwe-

sierte Personen gesucht, die „natürlich.gemeinsam“ mit dem Projektteam interessante Aktivitäten planen und durchführen wollen. Alle Leserinnen und Leser sind aber sehr herzlich zur Teilnahme an den vielfältigen Veranstaltungen eingeladen!

EIN NAME ALS PROGRAMM - KOMM!UNITY

Lebendig, vielfältig, eigenständig, bedürfnisorientiert und in dieser Form österreichweit einzigartig – das ist Wörgls Jugend-, Integrations- und Gemeinwesenarbeit, die seit Juli 2012 aus der Stadtverwaltung in einen eigenen Verein ausgegliedert ist.

Die professionelle Arbeit lief weiter, die Strukturumwandlung wird nun auch nach außen hin sichtbar: mit dem neuen Vereinsnamen komm!unity und dem neuen Vereinslokal in der Christian-Plattner-Straße 8, das am 8. Mai 2013 feierlich eröffnet wurde.

Die neuen Büroräumlichkeiten fürs InfoEck, das Wörgler Jugendprojekt I-MOTION und das Integrationszentrum sind die drei Standorte des Vereins, in dem 13 MitarbeiterInnen beschäftigt sind. komm!unity führt zudem das Jugendzentrum ZONE in der Brixentalerstraße sowie die Achterbahn, Wörgls



Streetwork-Einrichtung in der Steinbacherstraße. Das derzeitige Jahresbudget des Vereins von 375.000 Euro wird zu 55 % von der Stadt, zu 30 % vom Land, zu 10 % von anderen Gemeinden sowie zu 5 % aus sonstigen Einnahmen finanziert. Ein großes Lob wird dem gesamten Team unter Geschäftsführer Klaus Ritzer ausgesprochen: „Hier wird großartige Arbeit geleistet, die Vereinsgründung und Ausgliederung wurde bravurös gemeistert.

Sie ist ein Meilenstein in der Wörgler Jugend- und Integrationspolitik.“ Glücklicherweise über die innovative Lösung und die Zusammenführung der Bereiche Jugend, Integration und Gemeinwesenarbeit zeigte sich auch Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner, die sich ausdrücklich bei der Familie von Stadtrat Mario Wiechenthaler bedankte, die die neuen Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und gestaltet hat.

KURZZEIT- UND ÜBERGANGSPFLEGE IM SENIORENHEIM WÖRGL

Wenn eine zwischenzeitige Rückkehr von einem Krankenhausaufenthalt in die eigenen vier Wände nicht möglich ist oder die pflegenden Angehörigen eine zeitliche Entlastung benötigen, dann kann das Seniorenheim Wörgl mit der Kurzzeit- und Übergangspflege eine Lösung sein.

Seit nunmehr beinahe 1 ½ Jahren kann im Seniorenheim Wörgl die Kurzzeit- oder Übergangspflege in Anspruch genommen werden. Es stehen dafür 4 Plätze in 2 Doppelzimmern zur Verfügung. Dieses Angebot stellt eine weitere Säule für die optimale Betreuung von Wörglern und Wörglerinnen mit Pflege- und Betreuungsbedarf dar.

Von Übergangspflege ist für jene Tage oder Wochen gedacht, wenn eine sofortige Rückkehr vom Krankenhaus in die eigenen vier Wände nicht möglich ist. Der Patient oder die Patientin benötigt für einen gewissen Zeitraum der Regeneration noch eine laufende Unterstützung und Betreuung, um dann wiederum gestärkt und motiviert zu Hause den Alltag genießen zu können. Manchmal ist es auch notwendig, die Wochen zwischen dem Krankenhausaufenthalt und einer Rehabilitation zu überbrücken.

Die Kurzzeitpflege bedingt, dass bereits über mindestens ein Jahr zumindest die



© Seniorenheim Wörgl

Pflegestufe 3 vorliegt und der Betroffene

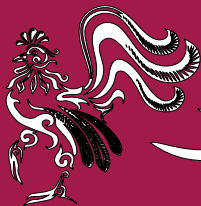
zu Hause gepflegt wird. Damit dient sie zur Entlastung und Unterstützung der pflegenden Angehörigen, um selbst einmal einen Urlaub zu genießen oder in Ruhe eine ärztliche Behandlung über einen längeren Zeitraum in Angriff zu nehmen. Für beide Betreuungsarten gibt es grundsätzlich entsprechende Fördermöglichkeiten von bis zu 28 Tagen im Jahr. Die Zeiträume für die Betreuung selbst werden mit den Betroffenen individuell vereinbart und werden individuell auf den Bedarf und die Möglichkeiten in der Pflege abgestimmt.

Für detaillierte Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Ihr Seniorenheimteam: Fritz-Atzl-St.10
6300 Wörgl, Tel. 05332/77255-0



© Seniorenheim Wörgl



Stadtcafé

Wenn Wörgl, dann Stadtcafé!

Herzlich willkommen....

Im Zentrum von Wörgl, Bahnhofstrasse 15a, geöffnet von Mo - So 16:00 bis 24:00+

DAS SENIORENHEIM WÖRGL BEDANKT SICH



für die laufende Unterstützung aller Mitarbeiter und ehrenamtlichen Mitarbeiter sowie Förderer und Freunde des Hauses. Gerade in der letzten Zeit wurden wir speziell unterstützt von:

1. der Firma Sandoz in Kundl, welche im Rahmen ihres Partner-tages ein fröhliches Kaffeekränzchen für unsere Bewohner organisierte und betreute. Besonders hervorheben möchten wir dabei das liebevolle und persönliche Engagement der Sandoz Mitarbeiter gegenüber unseren Bewohnern,

2. von der Konditorei Ibounig in Wörgl, welche unsere Bewohner laufend kostenlos mit Torten und Kuchen verwöhnt. Erdbeertorten, Cremeschnitten, Sachertorten, eine Augenweide und ein Gaumenschmaus.



DAS NÄCHSTE STADTMAGAZIN WÖRGL

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DAS STADTMAGAZIN WÖRGL IST DER 12. JUNI 2013, UND ES ERSCHEINT AM 27. JUNI 2013.

www.langebner.at

DER NEUE URBANE CROSSOVER RENAULT CAPTUR

- MULTIMEDIA-NAVIGATIONSSYSTEM
- 100% PERSONALISIERBAR
- TCe 120 MOTOR MIT EDC DOPPELKUPPLUNGSGETRIEBE

AB € 16.500,-¹⁾



1) Unverb. empf. Listenpreis, Renault Captur Tonic Energy TCe 90 serienmäßig inkl. Klimaanlage, CD-Radio mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und USB-Anschluss sowie verschiebbarer Rücksitzbank. Gesamtverbrauch von 3,6–5,4 l/100km, CO2 Emission 95–125 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.



DRIVE THE CHANGE

LANGEBNER GmbH

Innsbrucker Str. 63, 6300 Wörgl, Tel. 05332/72578
Zellerstraße 2, 6330 Kufstein, Tel. 05372/61990



DIE GARTENSAISON
HAT BEGONNEN!

Weil Bio einfach besser ist! Gut beraten, wer dabei auf die Kraft der Natur setzt: Von der Erde über die Pflanze bis zu deren Schutz lässt sich alles naturnah gestalten.

Lange hat uns der Frühling warten lassen, aber dafür ist er nun mit umso mehr Kraft ins Land gezogen. Für alle Hobbygärtner beginnt jetzt die wichtigste Zeit des Jahres. Wer jetzt alles richtig macht, wird dafür mit üppigen Blumen, blühenden Sträuchern und einer reichen Ernte im Gemüsebeet belohnt.

„Richtig gärtnern heißt naturnah gärtnern“, erklärt Mag. Isabella Hollerer, Nachhaltigkeits-beauftragte bei bellaflora. Sie hat in den letzten Monaten gemeinsam mit den Experten von GLOBAL2000 das Pflanzenstärkungs- und Pflanzenschutzsortiment der grünen Nummer 1 unter die Lupe genommen und alles aus den Regalen genommen, was

den strengen, selbst gesetzten Richtlinien nicht entsprochen hat. „Seit März 2013 führt bellaflora ausschließlich naturnahe Pflanzenschutzmittel. Wer in seinem Garten Kräuter und Gemüse anpflanzt, will die Früchte seiner Arbeit dann ja auch genießen – und deshalb ist es so wichtig, mit der Natur zu arbeiten.“ Für Hollerer beginnt diese Arbeit aber schon viel früher, nämlich bei der Aufbereitung des Erdbodens: „In einer einzigen Hand voll gesunder Erde leben mehr Mikroorganismen als Menschen auf der Erde. Sie müssen wir fördern; davon profitieren dann auch unsere Pflanzen und schließlich wir selbst.“ Unterstützung kommt in diesem Fall über den richtigen Dünger. Und auch in diesem Bereich setzt bellaflora ein klares Zeichen: Der über viele

gen arbeitet mit Mikro-organismen, die den Boden für die Nahrungsaufnahme durch die Pflanze vorbereiten. Ein völlig anderes System also. Überdüngung kann es nicht mehr geben, Grundwasser und Erdreich bleiben geschont, die Pflanzen versorgen sich selbst mit den für sie wichtigen Nährstoffen.

Setzen Sie auf die Natur und düngen Sie mit Braunkorn!
www.bellaflora.at



Blumenhaus Walter Gwiggner bringt Frische in den Kochtopf! Kräuter und Gewürze für eine gesunde Küche!



Frische Küchenkräuter für die richtige Würze ist ein Muss für jeden Haushalt. Nicht zuletzt kommt es bei den meisten Gerichten auf das gewisse Etwas an, ohne Kräuter und Gewürze ist selbst der beste Braten und die Sauce fad und geschmacklos. Auf die Frische kommt es an: Sie schmecken den Unterschied zwischen unseren frischen Kräutern gegenüber den getrockneten aus dem Supermarkt! Zudem isst das Auge bekanntlich mit, ein schön dekoriertes Teller macht Appetit. Ob im Garten oder in einem dekorativen Keramiktopf am Küchenfenster,

so ist alles schnell griff- und kochbereit. Unser Motto: Frisch auf den Tisch! Rosmarinen, Salbei, Thymian, Minze oder Basilikum – dies sind nur einige, die für Ihre Küche zu entdecken sind. Nutzen Sie die tollen Angebote bei Ihrem Experten und besuchen Sie unser Blumenhaus. Hier bei Blumen Gwiggner in der Brixentalerstraße finden Sie über 40 verschiedene Kräuter und die richtige Beratung! Freuen Sie sich auf den Sommer und genießen Sie Ihre Küche und Drinks mit frischen grünen Kräutern!

Neben den aktuellen Wochenknallern gibt es natürlich auch viele weitere Angebote bei Balkonblumen und Gartenpflanzen. Mit dem sensationellen Sortiment an verschiedenen Kübelpflanzen wie Zitronen, Oliven, Orangen oder Palmen holen Sie sich mediterranes Feeling nach Hause!

Unsere Gärtnerei bietet Ihnen alles, was das Blumenherz begehrt!

Schauen Sie in unsere über 1000 m² große Ausstellung! Im wunderschönen Ambiente des neuen Verkaufsglashauses bieten wir Ihnen die beste Qualität mit fachlicher Beratung im grünen Bereich! Bei der großen Auswahl ist für jeden Gartenliebhaber das Richtige dabei!

Unser Kundenservice:

Gartengestaltung: Die Experten des Blumenhauses Walter Gwiggner verwirkli-

chen Ihre Gartenwünsche, von kleinen Pflegearbeiten bis hin zur kompletten Neugestaltung Ihres Hausgartens!

Terrassengestaltung: durch immer modernere Bauweise und vermehrte Wohnräume im urbanen Bereich haben wir uns auf Terrassenbepflanzungen spezialisiert und verwandeln mit der passenden Wahl der Pflanzen und Gefäße Ihre Terrasse in ein florales Paradies.

Dekoration: Egal ob Häuser, Hotels, Restaurants, Büro, Wohnungen und mehr, überzeugen Sie sich anhand von unseren Foto-Mappen selbst von den Deko's aus Meisterhand. Vielleicht gibt es einen besonderen Anlass – die Hochzeit? Den runden Geburtstag oder die Firmenfeier? Wir freuen uns darauf, hier mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Pflanzenpflege: Viele Pflanzen, die im Sommer unsere Terrassen zieren, stammen aus dem Süden, sind also rund ums Jahr an mediterrane Temperaturen gewöhnt und würden die frostige Winterzeit nicht überleben. Es ist unsere Aufgabe, sie vor der Eiskälte zu schützen. Gerne nehmen wir Ihre Pflanzen im Herbst auf und überwintern sie bei uns im Glashaus.

www.gwiggner.at

SENIORENHEIM WÖRGL



Seniorenheim Wörgl – Daheim im Heim
 1 bis 2: Frühjahrsbepflanzung unseres Hochbeetes mit Wohnstubenleiter Walter, 3: Bunter Vortragsabend der Musikschule Wörgl mit verschiedenen Interpreten, speziell für unsere Bewohner. 4 bis 7: Tag der Partnerschaft der Firma Sandoz, Kaffeekränzchen mit Musik, Tanz und Unterhaltung durch Mitarbeiter der Firma Sandoz.

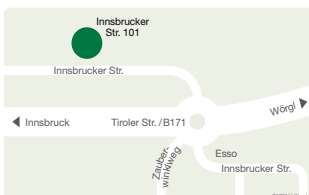
SCHÖNHEIT OHNE ENDE.

Das schafft nur die
NUMMER 1

**Die größte
Auswahl
an Rosen-
sorten aus
Österreich**

Symbolfoto

Druck- und Satzfehler vorbehalten.



bellaflora Wörgl
6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 101
Tel.: +43/5332/70 698
Fax: +43/5332/70 698-2935

wo@bellaflora.at

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8³⁰–18³⁰ Uhr, Sa: 8³⁰–17⁰⁰ Uhr

www.bellaflora.at


die grüne
nummer 1
bellaflora

DIE MAIBAUMFEIERN IN WÖRGL





11



12



13



14



15



18



16



17



19



20

Bild 1: Martina Ulrich und Denis Gagic **Bild 2:** Besucher vom Elisabethinum Axams **Bild 3:** Ludwig Reiter und Inge Thurnbichler **Bild 4:** Margot Leitgeb, Gerhard Sappl mit Laura Marie **Bild 5:** Stefanie Rieder, Lea Schwerzel und Jasmin Ungericht **Bild 6:** Melanie Untergantschnigg und Kimberly Antes **Bild 7:** Herbert und Gabi Eder, Reini Wimmer, Christl und Erhard Reinsberger, Peter Steinlechner **Bild 8:** Zlatica Kovacevic und Janine Perzhaku **Bild 9:** Anni Fuchs, Alexander und Marita Widschwendter **Bild 10:** Mathias Duregger **Bild 11:** Maria und Ferenc Berta mit Tochter Beata **Bild 12:** Anja und Armin Wimmer mit dem Wildschönauer Bahnhof – Team **Bild 13:** Bruno und Roswitha Lenzi **Bild 14:** Traudi und Andreas Taxacher **Bild 15:** Shirin Ulrich und Samira Fabiankovits **Bild 16:** Monika Kotschner, Walter Hohenauer, BGM Hedi Wechner, Andi Madersbacher **Bild 17:** Team Wörgl (Veranstalter der Maifeier beim Karglbauer) **Bild 18:** Astrid Egger **Bild 19:** Peter Sappl, Hanni Astl, Christopher, Gabi und Monika Sappl **Bild 20:** „Gradl Buam“ Lois & Mich

ALTE ANSICHTEN VON WÖRGL



Wörgl Luftaufnahme Ende 30er Jahre



Bahnhofstraße 1912



Obere Mühle, Wildschönauer Straße, 1921



Gasthof Krämerei, ca. 1913



Bahnhofstraße um 1910

© Heimatmuseum Wörgl

JVP WÖRGL UNTERSTÜTZT ROTES KREUZ



Die Tafel und der Kleiderladen des Roten Kreuzes in Wörgl feierten heuer ihr 5-jähriges Bestehen. Die JVP Wörgl nutzte diesen Anlass, um ein kleines Geschenk für die Anerkennung der ehrenamtlichen Arbeit des Roten Kreuzes Wörgl zu übergeben! „Es ist wichtig, dass eine solche Organisation auch weiterhin besteht und den Bedürftigen eine Möglichkeit bietet, um günstig Essen und Kleidung zu erwerben“, so Obmann-Stellvertreter Michael Riedhart.

ORTSGRUPPE WÖRGL PENSIONISTEN- VERBAND



Die Ortsgruppe Wörgl des Pensionistenverbandes absolvierte am Samstag, dem 13. April, ihre Frühlingsfahrt ins Salzkammergut.

Im Hotel Stadler in Unterach am Attersee gab es das Mittagessen. Nachmittags ging es am Mondsee vorbei nach St. Gilgen am Wolfgangsee zum Fischerwirt, wo die PensionistenInnen bei Kaffee und Kuchen einen netten Nachmittag verbrachten.

EINE INSTITUTION WURDE 5



Am 13.04.2013 feierte das Österreichische Rote Kreuz Kufstein gemeinsam mit Vertretern aus Kirche und Politik das fünfjährige Bestehen ihres Kleiderladens in Wörgl.

Zahlreiche Ehrengäste, wie auch der Tiroler Rotkreuz-Präsident Dr. Reinhard Neumayr, lobten das ÖRK Kufstein für die soziale Vorreiterrolle, und die Bürgermeisterin Hedi Wechner dankte im

Namen der Wörgler Bevölkerung für das Engagement, insbesondere Menschen in Not zu helfen. ÖRK-Bezirksstellenleiter Dr. Heinz Scherfler unterstrich die wertvolle Arbeit der vielen Freiwilligen, die sich in den Einrichtungen Kleiderladen und Tafel in so herausragender Weise einbringen, und dankte der ÖRK-Ortsstellenleitung Wörgl für den hohen Einsatz.

WANDERUNGEN FÜR OBST- UND GARTENBAUEREIN

„Wer rastet, der rostet“ sagt der Volksmund und selten hat er so recht wie bei der regelmäßigen sportlichen Betätigung.

Besonders für ältere Menschen kann Sport einen enormen Gewinn bedeuten. Neben den vielen Vorteilen für die körperliche Konstitution wirkt sich das bewusste Erleben der eigenen Fitness auch positiv auf die Lebenseinstellung und den Alltag aus. Bewegung in einer angenehmen Runde mit Freunden oder Bekannten erhält die Lebensfreude und fördert die geistige Fitness.

Dazu organisiert der Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl ab Juni leichte Wanderungen für Seniorinnen und Senioren in der Wörgler Umgebung. Unser erstes Ziel ist das Waldcafé Köfler. Wir treffen uns am 04.06.2013 um 09.00 Uhr vor dem Sozialsprengelbüro in Wörgl. Für Rückfragen stehen wir Ihnen im Sprengelbüro von MO-FR von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr zur Verfügung (05332/74672). Auf viele aktive Gleichgesinnte freuen sich Obfrau Maria Steiner, Linde Mussner und Helmut Wechner!

Einladung zum Thema „ARTENVIELFALT“

Titel: Naturnahes Gärtnern ein Vorteil für heimische Fauna und Flora

Referent: Dr. Doris Haidlen-Birnbaumer

Datum: Mittwoch, 12. Juni 2013

Zeit: 19:30 Uhr

Ort: Gasthof Lamm, Wörgl

Auf viele BesucherInnen dieser Veranstaltung freut sich der Vorstand des Obst- u. Gartenbauvereines.



DAS EHRENAMT IN WÖRGL

Die Grundidee der Schaffung einer Ehrenamtskoordinatorin war, für das Seniorenheim und den Gesundheits- und Sozialsprengel ehrenamtlicher Helfer zu finden, zu koordinieren und zu begleiten. Jetzt, nach einem Jahr, kann ich sehr erfreut sagen, dass wir eine große Anzahl von Freiwilligen neu dazu gewinnen konnten, die im Seniorenheim Betreuungsdienste oder im Gesundheitssprengel das Fahren und Austragen der Essen übernommen haben.

Unser großes Anliegen ist es, Privatpersonen anzusprechen und sie zu motivieren, sich bei mir zu melden, sowohl um Hilfe zu bekommen als auch um Hilfe anzubieten. Überwinden Sie Ihre Bedenken und melden Sie sich!

Ich freue mich auf ein Gespräch und einen Gedankenaustausch mit Ihnen in meinem Büro!

Ihre Christine Deutschmann
Sozial- u. Gesundheitssprengel/Wörgl
Fritz Atzl Str. 6, 6300 Wörgl
Bürozeiten: MO, DO, 08:00 – 12:30 Uhr
Tel.: 05332/74672

deutschmann@sozialsprengel.woergl.at



IHR NEUER VOLVO V40

SICHERHEIT IN IHRER SCHÖNSTEN FORM



VOLVOCARS.AT

5 STERNE BEI EURO NCAP UND REKORDERGEBNIS

Der neue Volvo V40 beeindruckt nicht nur durch sein einzigartiges Design und Fahrverhalten, sondern weiß erst recht durch seine innovativen Sicherheitstechnologien zu überzeugen, wie das aktuelle Testergebnis vom Euro NCAP Crashtest eindrucksvoll beweist. In der Kompaktklasse

erzielte er dabei das beste Gesamtergebnis, das jemals von der Euro NCAP Organisation vergeben wurde. Eins steht damit offiziell und unangefochten fest: **Der neue Volvo V40 ist das sicherste Fahrzeug seiner Klasse und eines der sichersten der Welt.**

Kraftstoffverbrauch: 3,4–7,9 l/100 km, CO₂-Emission: 88–185 g/km, Stand: April 2013; Symbolfoto.



6020 Innsbruck, Langer Weg 12, Tel.: 0512 / 3336 - 999

6300 Wörgl, Innsbrucker Str. 105, Tel.: 05332 / 73711-0, www.autopark.at

EIN ZEICHEN
HÖCHSTER
QUALITÄT

Made in
Europe

www.kia.com

Sportlicher Europäer. Von Kopf- bis Fußraum.



Ab € 14.990,-¹⁾

pro_ceed



The Power to Surprise



BIG DEAL
€ 99,- RATE

€ 1.500,-
EINTAUSCHBONUS²⁾

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at

CO₂-Emission: 145-97 g/km, Gesamtverbrauch: 3,7-6,1 l/100km

Symbolfoto zeigt pro_ceed GT. Angebote gültig bis auf Widerruf. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über Kia Finance powered by Santander Consumer Bank GmbH. Stand 01/2013. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Berechnungsbeispiel am Modell Kia pro_ceed 1.4 CVT Cool inkl. Bluetooth: Aktionspreis inkl. aller Abgaben und € 1.500,00 Eintauschbonus: € 14.990,00; Anzahlung € 4.990,00; Sollzinssatz 2,90% p.a.; Effektivzinssatz 3,99% p.a.; Bearbeitungsgebühr € 100,00; Erhebungsgebühren € 77,00; mtl. Kontoführungsgebühr bei Einzugsermächtigung € 2,90; Laufzeit 48 Monate; Restwert € 6.400,00; mtl. Rate € 99,14; Gesamtkreditbetrag € 10.000,00; zu zahlender Gesamtbetrag € 11.297,92. 2) € 1.500,- Eintauschbonus für Ihren Gebrauchten beim Kauf eines neuen Kia cee'd 1.4 CVT Cool. *) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.



KLEINE RATE, GROSSER FAHRSPASS! JETZT DEN MAZDA2 GÜNSTIG LEASEN.



Profitieren Sie jetzt von unserem
unschlagbar günstigen Mazda Finance
Leasing-Angebot und erleben Sie mit
dem sportlichen City-Flitzer ungebremsten
Fahrspaß - jetzt schon ab € 99,- im Monat.*

Mazda2
Monatliche Rate ab **€ 99,-**

www.mazda.at

Verbrauchswerte: 4,2-6,3 l/100 km,
CO₂-Emissionen: 110-145 g/km. Symbolfoto.

*Mazda Finance Leasing für Mazda2 1.3i CE, Laufzeit 36 Monate, Fahrleistung 15.000 km/Jahr, Eigenleistung: € 1.000,-, Restwert: € 6.291,-. Angebot gültig bis 29.6.2013. Nicht mit Mazda2 1.3i Life kombinierbar. Alle geltenden Aktionen bereits berücksichtigt. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, trifft ihn kein Restwertrisiko und er ist auch nicht zum Ankauf verpflichtet. Exkl. einmaliger Vertrags- und Bearbeitungsgebühr.

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at

